

بسم الله الرحمن الرحيم

دولة قطر

وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

نموذج ١/

محضر توثيق رقم (٢٢٨٤)



تاريخ التوثيق ١٤ / / ٨١٤ الموافق ١٩ / / م	ملحق بتعديل النظام الأساسي ADDENDUM TO THE ARTICLES OF ASSOCIATION	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	شركة "الصناعات القطرية" شركة مساهمة قطرية ("الشركة") INDUSTRIES OF QATAR a Qatari Public Shareholding Company ("Company")	
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق المستحق		
رئيس مكتب التوثيق المستحق		
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ -



بسم الله الرحمن الرحيم

نموذج ١/١



دولة قطر
وزارة الاقتصاد

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

٢٢٨٤

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	ملحق بتعديل النظام الأساسي ADDENDUM TO THE MEMORANDUM OF ASSOCIATION	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	شركة "الصناعات القطرية" شركة مساهمة قطرية ("الشركة") INDUSTRIES OF QATAR a Qatari Public Shareholding Company ("Company")	
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق 		
رئيس مكتب التوثيق 		
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ -



كولة قطر
وزارة الصناعة والتجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٤ الموافق ١٩ / / ١٩٩٤	THIS ARTICLES OF ASSOCIATION OF INDUSTRIES OF QATAR a Qatari Public Shareholding Company is made and shall be effective from the date of its signature.	تم تحرير هذا الملحق للنظام الأساسي لشركة "الصناعات القطرية" شركة مساهمة قطرية والذي يكون نافذاً من تاريخ التوقيع عليه.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	QATAR PETROLEUM, a Qatari Public Corporation established by virtue of Decree Law No. (10) of the year 1974, of P.O. Box: 3212, Doha, The State of Qatar.	قطر للبترول، مؤسسة عامة قطرية تأسست بموجب المرسوم رقم ١٠ لعام ١٩٧٤ وعطوفها على ص. ب. ٣٢١٢، دوحة، دولة قطر.
عدد أوراق العقد ()	As Qatar Petroleum is the sole subscriber and owner of the Company established as per the Ministry of Economy & Commerce Decision No. (33) for the Year 2003, it is hereby decided to make the following amendment:	لما كانت قطر للبترول هي المؤسس والمالك الوحيد لكامل أسهم الشركة التي تم تأسيسها بموجب قرار وزير الاقتصاد والتجارة رقم (٣٣) لعام ٢٠٠٣ فقد قررت إدخال التعديلات التالية على بنود النظام الأساسي:
الموقعات	A- The definition of the Elected Director in Article (1-1) shall be cancelled. B- The definition of QP Director in Article (1-1) shall be cancelled. C- Article (4) shall be amended as follows:	(أ) يلغى تعريف "عضو مجلس الإدارة المنتخب" في الفقرة (١-١). (ب) يلغى تعريف "أعضاء قطر للبترول في مجلس الإدارة" في الفقرة (١-١). (ج) تعدل المادة (٤) كما يلي:
الموقع	The name of the Company is "Industries of Qatar, a Qatari Joint Stock Company"	النص قبل التعديل: اسم الشركة هو "الصناعات القطرية، شركة مساهمة قطرية"
رئيس مكتب التوثيق	2	
خاتم التوثيق	الشامدان ١ - ٢ - ٣ -	الأطراف ٢ - ٣ - ٤ -

تموذج ١/



دولة قطر وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٢٥ الموافق ١٩ / / ١٤٢٥ م	The name of the Company is "Industries Qatar, a Qatari Joint Stock Company".	النص بعد التعديل: اسم الشركة هو "صناعات قطر، شركة مساهمة قطرية" (د) تعدل المادة ١٠-٢-١ كما يلي:
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	Upon the approval of the General Assembly, the share capital of the Company may be increased any share (or class of share) may be issued to any person or persons at a premium and with such rights or restrictions, as the Board shall propose in accordance with these Articles.	النص قبل التعديل: يجوز بموجب موافقة الجمعية العامة زيادة رأس مال الشركة و/ أو إصدار أية أسهم (أو فئة من الأسهم) ، لأي شخص أو أشخاص ، مع العلاوة والحقوق أو القيود التي يقترحها مجلس الإدارة وفقاً لهذا النظام الأساسي.
عدد أوراق العقد ()	Upon the approval of the General Assembly, the authorized or issued share capital of the Company may be increased any share (or class of share) may be issued to any person or persons at a premium and with such rights or restrictions, as the Board shall propose in accordance with these Articles	النص بعد التعديل: يجوز بموجب موافقة الجمعية العامة زيادة رأس مال الشركة المصرح به أو الصادر و/ أو إصدار أية أسهم (أو فئة من الأسهم) ، لأي شخص أو أشخاص ، مع العلاوة والحقوق أو القيود التي يقترحها مجلس الإدارة وفقاً لهذا النظام الأساسي.
المرقات		(هـ) تعدل المادة ١٢-٤ (د) كما يلي:
الموقع	if a transfer is made which gives any person (other than QP) a greater than ten percent (10%) holding of Shares in breach of Article 20;	النص قبل التعديل: إذا تم تحويل يمنح أي شخص (غير قطر للبتروول) ملكية أسهم تزيد عن عشرة بالمائة (١٠%) بما يخالف المادة ٢٠
رئيس مكتب التوثيق		3
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف



دولة قطر
وزارة الأوقاف
وإدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

مضرتوثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	if a transfer is made which gives any person (other than QP, Qatar Foundation, Qatar pension Funds, and Ministry of Endowments & Islamic Affairs) a greater than two percent (2%) holding of Shares in breach of Article 20;	النص بعد التعديل: إذا تم تحويل يمنح أي شخص (غير قطر للبتروول، مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، وصندوق المعاشات التابع للبيئة العامة للتقاعد والمعاشات ووزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية) ملكية أسهم تزيد على اثنين بالمائة (٢%) بما يخالف المادة ٢٠
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	Every person whose name is entered as a Shareholder in the Shareholders' Register shall be entitled, upon written request and without payment, to receive a certificate for his Shares. Each certificate shall be issued under seal (either affixed or printed) and shall specify the class and number of Shares to which it relates, the number and date of the Decree authorizing the establishment of the Company, the amount of the total issued share capital of the Company and number of Shares into which such share capital is divided, and the address and the term of the Company. Subject hereto, the Board may make such rules regarding form and may issue such certificates (and any replacements thereof) as its considers appropriate.	(و) تحل المادة ١٦-١ كما يلي: النص قبل التعديل:
عدد أوراق العقد ()		يحق لكل شخص تم تسجيل اسمه كمساهم في سجل المساهمين أن يحصل على شهادة باسمه بناء على طلب خطي ويدون مقابل. يجب أن تصدر كل شهادة بموجب ختم (إما مكتوم أو مطبوع) وأن تبين فئة وعدد الأسهم التي تتعلق الشهادة بها ورقم وتاريخ صدور المرسوم الأميري الذي صرح بتأسيس الشركة والسمة إجمالي رأس مال الشركة الصادر وعدد الأسهم التي تم توزيع رأس المال عليها وعنوان ومدة الشركة. وفقا لهذه المادة، يحق لمجلس الإدارة أن يحدد الشروط المتعلقة بالصيغة ويحق له إصدار شهادات (أو أي بدائل عليها) حسبما يراه مناسباً.
المرفقات		
الموقع		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الأشرف ٢ - ٤ -



تأرخ التوثلق ١١ / / الموافق ١٩ / / م	subsidiaries and companies under its control, shall be deemed one person and a decision passed by the Board in this respect shall be final, conclusive and binding on all concerned.	يعتبر للشخص المعنوي والتابعين له والشركات تحت سيطرته شخصاً واحداً ويعتبر لقرار المعتمد من مجلس الإدارة بهذا الخصوص نهائياً وبقائاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
الرسوم () ريال بالإصال رقم () بتأرخ / /	With the exception of QP (or an Affiliate of QP), or Qatar Foundation Qatar pension Funds and Ministry of Endowments Islamic Affairs no person or entity, shall hold (or be beneficially entitled to) Shares of a nominal value exceeding 2% of the Company's capital. For the purposes of this Article, an artificial person, its subsidiaries and companies under its control, shall be deemed one person and a decision passed by the Board in this respect shall be final, conclusive and binding on all concerned.	النص بعد التعديل: باستثناء قطر للبترول (أو شركة تابعة لقطر للبترول)، أو مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، أو صندوق المعاشات التابع للهيئة العامة للتقاعد والمعاشات، أو وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، لا يحق لأي شخص أو طرف أن يمتلك أسهماً (أو أن يكون مالكاً المصنف من أسهم) بقيمة اسمية تزيد على ٢% من رأس مال شركة. لأغراض هذه المادة، يعتبر الشخص المعنوي والتابعين له والشركات تحت سيطرته شخصاً واحداً ويعتبر لقرار المعتمد من مجلس الإدارة بهذا الخصوص نهائياً وبقائاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
عدد أوراق العقد ()		
الترقات		(ح) تعدل المادة ١٠٢٢ كما يلي:
التوقي ١	Unless otherwise approved by the General Assembly, the Board shall consist of up to seven Directors, up to six of whom may be appointed by QP without the need for approval at a General Assembly ("QP Directors") and one of whom shall be nominated for appointment by the Board and elected by secret Ballot of the General Assembly ("Elected Director").	النص قبل التعديل: ما لم توافق الجمعية العامة على غير ذلك، يتشكل مجلس الإدارة من أعضاء يصل عددهم حتى سبعة أعضاء، يحق لقطر للبترول أن تعين ستة منهم بدون الحاجة إلى موافقة جمعية لاعمة (أعضاء قطر للبترول في مجلس الإدارة)، ويتم ترشيح واحداً من قبل مجلس الإدارة وتخابه باقتراع سري للجمعية العمومية ("عضو مجلس الإدارة المنتخب").
رئيس مكتب التوثلق ١		
خاتم التوثلق	اتشامدان ١ ٢	الاطراف ١ ٢ ٣ ٤



دولة قطر
وزارة الجندل

إدارة السجل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	النص بعد التعديل: ما لم توافق الجمعية العامة على غير ذلك، يتشكل مجلس الإدارة من أعضاء يصل عددهم حتى سبعة أعضاء، يحق لقطر للبتروك أن تعين جميعهم بدون الحاجة إلى موافقة الجمعية العامة	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	(ط) تعدل العادة ٢٣-٢٠ كما يلي: النص قبل التعديل: لا يجوز لأي شخص (فيما عدا عضو قطر للبتروك في مجلس الإدارة) أن يكون عضو مجلس إدارة إذا أصبح بتوليته تلك المنصب عضواً في مجلس إدارة أكثر مما يلي: (أ) شركتان متراولان أنشطة تجارية مشابهة لأنشطة الشركة أو لشركات التابعة لها أو (ب) ثلاث شركات مساهمة قطرية.	
عدد أوراق العقد ()	(a) two companies undertaking business activities similar to the Company or its Affiliates; or (b) three Qatari Joint Stock Companies.	
المرقات	النص بعد التعديل: لا يجوز لأي شخص (من غير موافقة الجمعية العامة) أن يكون عضو مجلس إدارة إذا أصبح بتوليته ذلك المنصب عضواً في مجلس إدارة أكثر مما يلي: (أ) شركتان متراولان أنشطة تجارية مشابهة لأنشطة الشركة أو لشركات التابعة لها أو (ب) ثلاث شركات مساهمة قطرية.	
الموافق الموافق	No person (other than with the approval of the General Assembly) shall become a Director if by so doing he shall become a member of the Board of Directors of more than; (a) two companies undertaking business activities similar to the Company or its Affiliates; or (b) three Qatari Joint Stock Companies.	
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشهادان ١ - ٢ -	الإطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ -



كـوـلـةـ قـطـر
وـزـارـةـ الـتـجـارـة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٤ الموافق ١٩ / / ١٤٠٤ م	(ي) تعدل المادة ٢٤-٢-٣ كما يلي: النص قبل التعديل: إذا لفت قطر للبترول (إذا كان عضو مجلس إدارة من قطر للبترول) : If, in the case of a QP Director, QP revokes its appointment of him;
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	النص بعد التعديل: إذا لفت قطر للبترول تعيينه أو QP revokes its appointment of him; or (ك) تلغى المادة ٢٤-٢-٤. (ل) تلغى المادة ٢٤-٣.
عدد أوراق العقد ()	(م) تعدل الفقرة الأخيرة من المادة ٢٤-٢ كما يلي: النص قبل التعديل: إذا أصبح منصب عضو مجلس إدارة خاص بقطر للبترول شاغراً، يحق لقطر للبترول أن تعين بديلاً عنه في مجلس الإدارة (للفترة المتبقية) ويصبح تعيينه نافذاً عند توجيه إشعار بالاستبدال إلى الشركة. في حال أصبح منصب عضو مجلس الإدارة المنتخب شاغراً، تعين الجمعية العامة بديلاً عنه ويصبح تعيينه نافذاً عندما تسلم الشركة من الجمعية العامة إشعاراً بذلك ويعترف مجلس الإدارة أنه الممثل الصحيح للمساهمين.
الملاحظات	In the case of a vacancy relating to a QP Director, QP shall have the right to appoint a replacement Director (for the remaining term), to take effect upon notice of replacement being given to the Company. In the case of a vacancy relating to an Elected Director, the replacement shall be elected by the General Assembly, and take effect when so notified to the Company by the General Assembly and recognized by the Board as being an appropriate representative of the Shareholders.
الموقع المحضر	النص بعد التعديل: إذا أصبح منصب عضو مجلس إدارة شاغراً، يحق لقطر للبترول أن تعين بديلاً عنه في مجلس الإدارة
رئيس مكتب التوثيق المحضر	In the case of a vacancy relating to a Director, QP shall have the right to
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢- الأطراف ٢- ٤- ٢- ٦-



كوتة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مستند توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	appoint a replacement Director (for the remaining term), to take effect upon notice of replacement being given to the Company.	لقطر للبتروك أن تعين بديلاً عنه في مجلس الإدارة (لفترة المتبقية) ويصبح تعيينه نافذاً عند توجيه إشعار بالاستبدال إلى الشركة.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	The office of the initial QP Directors shall remain vacant until so appointed in accordance with these Articles. Prior to and until the appointment of at least three (3) QP Directors, the operation, control and management of the Company shall vest in QP and such persons as may be appointed by QP and notified to the Company and the Ministry.	(ن) تحل المادة ٢٦ كما يلي: النص قبل التعديل: يبقى مناصب أول أعضاء مجلس الإدارة من قطر للبتروك شاغرة إلى أن يتم تعيينهم وفقاً لهذا النظام الأساسي. خلال الفترة قبل تعيين ثلاثة (٣) أعضاء من قطر للبتروك في مجلس الإدارة على الأقل وإلى أن يتم تعيينهم، تتولى قطر للبتروك والأشخاص الذين تعينهم قطر للبتروك وتتخبط بهم شركة والوزارة تشغيل الشركة والتحكم بها وإدارتها.
عدد أوراق العقد ()	The office of the initial Directors shall remain vacant until so appointed in accordance with these Articles. Prior to and until the appointment of at least three (3) Directors, the operation, control and management of the Company shall vest in QP and such persons as may be appointed by QP and notified to the Company and the Ministry.	النص بعد التعديل: يبقى مناصب أول أعضاء مجلس الإدارة شاغرة إلى أن يتم تعيينهم وفقاً لهذا النظام الأساسي. خلال الفترة قبل تعيين ثلاثة (٣) أعضاء في مجلس الإدارة على الأقل وإلى أن يتم تعيينهم، تتولى قطر للبتروك والأشخاص الذين تعينهم قطر للبتروك وتتخبط بهم الشركة والوزارة تشغيل الشركة والتحكم بها وإدارتها.
المرفقات		(ص) تحل المادة ٣٤ كما يلي: النص قبل التعديل: العدد المطلوب لأعضاء المجلس لإكمال التصيب بخصوص أي امر لدراسته والتصرف فيه من قبل
الموقع ١٠	The number of Directors required to constitute a quorum in respect of any	
رئيس مكتب التوثيق ١٠		

خاتم التوثيق

الشاهدان

الإطراف



١ -
٢ -

٢ -

٤ -

٦ -

٥ -



كؤالة قطة
ؤارة العكة

إدارة التكة العكاري والتوك
مكةب التوك

مكةب توك رقم ()

تاركة التوك ١١ / / ١١٤٠ الموافك ١١ / / ١١٤٠	matter to be considered and acted upon by the Board shall be three Directors, at least two of whom must be QP Directors.	بكمص اى لم لدراسة وتكصرف فكه من قبل مكلس الإدارة هو ثلاثة أعضاء مكلس إدارة ، اثنين منهم أعضاء مكلس إدارة من قطر للبرول.
الرسوم () ركة بالاكة ركة () تاركة / /	The number of Directors required to constitute a quorum in respect of any matter to be considered and acted upon by the Board shall be two Directors.	النص بعد التكة: كمك المطلوب لأعضاء المكلس لاكمك للصاب بكمص اى لم لدراسة وتكصرف فكه من قبل مكلس الإدارة هو عضون مكلس إدارة.
عدد أوراق العكة ()	All notices and other communications given or made under these Articles shall be in the [Arabic and English] languages and shall be determined to have been properly given or made if (a) personally handed to an authorized representative of the person to whom given, (b) sent by prepaid postage, registered (return receipt requested) mail, or (c) transmitted by facsimile with confirmation of receipt, in each case to a person at its address for service as it may have notified to the Company, such address in the case of QP being as follows:	(ع) تكمل المادة ١٠٧٠ كما فكه: النص قبل التكة: بكب أن تكون كافة الإشعارات والاتصالات الأكة الموجهة أو المرسة بموجب هذا النظام الاساسى خطبة (بالكتن العربكة و الانكلككة) و فكمثر أنها قد وكةت أو ارسلت إذا (أ) سلمت بشكل شكمسى إلى المكسوب المفوض عن الشكمس المرسة إليه، (ب) ارسلت بالبركة المسك المدفوع مقما (مع مكب إكصال الاستكام المرجع)، أو (ج) ارسلت بالفاكس مع تأكك الاستكام فكه كل كالة إلى الشكمس على عوفه المكب إلى الشركة وكون هذا العفون فكه كالة قطر للبرول كما فكه.
الموك المكة	All notices and other communications given or made under these Articles shall be in writing in either the Arabic or English languages and shall be determined to have been properly	النص بعد التكة: بكب أن تكون كافة الإشعارات والاتصالات الأكة الموجهة أو المرسة بموجب هذا النظام الاساسى خطبة بأى الكتن العربكة أو الانكلككة و فكمثر أنها قد وكةت أو ارسلت إذا (أ) سلمت بشكل شكمسى إلى
ركة مككب التوك المكة		

خاتم التوك



الشاعدان

١ -
٢ -

الاطران

١ -
٢ -
٣ -
٤ -
٥ -

نموذج ١/



دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مختصر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	given or made if (a) personally handed to an authorized representative of the person to whom given, (b) sent by prepaid postage, registered (return receipt requested) mail, or (c) transmitted by facsimile with confirmation of receipt, in each case to a person at its address for service as it may have notified to the Company, such address in the case of QP being as follows:	المنسوب المفوض عن الشخص المرسل إليه، (ب) أرسلت بالبريد المسجل المدفوع مقدماً (مع طلب إيصال الاستلام المرجع)، أو (ج) أرسلت بالفاكس مع تأكيد الاستلام في كل حالة إلى الشخص على عنوانه المبلغ إلى شركة ويكون هذا العنوان في حالة قطر للبريد كما يلي:
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /		
عدد أوراق العقد ()		
المرقات		
الموقع 		
رئيس مكتب التوثيق 		
خاتم التوثيق 	الشاهدان -١ -٢	الاطراف -١ -٢ -٣ -٤ -٥ -٦



مستوفي رسم التوثيق ٢٩ ريال
بالوصل رقم ١٩٨٧٧ بتاريخ ٢٥/٥/٢٠٠٣
رقم العقد بتاريخ
التوقيع

٢٢٨٤

Signed in Doha as of this day _____ of year _____

تم التوقيع في الدوحة في هذا اليوم من عام

Corresponding to the _____ day of _____ 2003

الموافق ٢٠٠٣

For

عن

QATAR PETROELUM

قطر للبترول

Sign: _____

التوقيع:

Name: Abdulla Bin Hamad Al-Attia

الاسم: عبدالله بن حمد العطية

Title: Chairman of the Board

الصفة: رئيس مجلس الإدارة

أنا الموقع رئيس قسم التوثيق أقر أنه في الساعة ١٢ الدقيقة بتاريخ ١٤ / / هـ الموافق ٢٥ / ٥ / ٢٠٠٣ م قد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقه ، فدفقت فيه وفي أهليتهم وهويتهم فلم أجد مانعاً شرعياً أو قانونياً من توثيقه فتلوته عليهم وأفهمتهم مضمونه فأقروه ووقعوه أمامي بحضور الشاهدين الموقعين .
إن إدارة التسجيل العقاري والتوثيق غير مسئولة عن محتويات هذا المحرر وعن الإلتزامات الناشئة عنه .

رئيس قسم التوثيق

شاهد

شاهد

الاسم : يشير محمد العلي

الجنسية : سعودي

جواز السفر : ٧٩ ١٠ ٧٨

التوقيع :

مدير إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

بسم الله الرحمن الرحيم

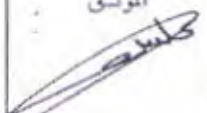
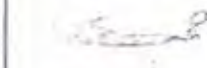
كولتة قبطية
وزارة العدل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

١٦٢٢

مجلس توثيق رقم ()



٣ تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م		
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	INDUSTRIES OF QATAR Qatari Joint Stock Company	الصناعات القطرية شركة مساهمة قطرية
عدد أوراق العقد ()	ARTICLES OF ASSOCIATION	النظام الأساسي
المرفقات		
الموثق 		
رئيس مكتب التوثيق 		
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -

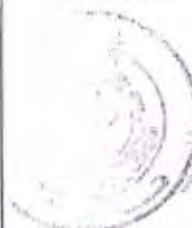
نمؤذ ث / ١

مخضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق	CONTENTS	المحتويات
الموافق	Clause	البند
١٤ / /		
١٩ / /		
الرسوم	1. Definitions And Interpretation	١- تعريفات وتفسير
() ريال	CHAPTER ONE-COMPANY	الفصل الأول - تأسيس الشركة
بالإيصال رقم	INCORPORATION	
()	2. Formation	٢- تأسيس
بتاريخ / /	3. Articles Binding On Shareholders	٣- قوائم الأسهم ملزم للمساهمين
	4. Name	٤- الاسم
	5. Objects Of The Company	٥- أغراض الشركة
عدد	6. Head Office	٦- المكتب الرئيسي
أوراق العقد	7. Term Of The Company	٧- مدة الشركة
()	8. Incorporation	٨- تأسيس
المرفقات	CHAPTER TWO-COMPANY CAPITAL	الفصل الثاني - رأس مال الشركة
	9. Share Capital	٩- رأس المال
	10. Issuance Of Shares	١٠- إصدار الأسهم
	11. Loan Instruments	١١- سندات قرض
	12. Subscription And Transfer Formalities	١٢- الاشتراك وإجراءات التحويل
الموثق	13. Rights Attaching To Shares	١٣- الحقوق المرتبطة بالأسهم
	14. Lien Over Shares	١٤- الامتياز على الأسهم
	15. Liability Of Shareholders	١٥- مسؤولية المساهمين
	16. Share Certificates/Constitutional Documents	١٦- شهادات الأسهم / مستندات التأسيس
رئيس مكتب التوثيق		
	1	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف
	١ -	٢ -
	٢ -	٣ -
		٤ -
		٥ -
		٦ -

نمونه ۱ / ۱

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق			
١٤ / / هـ الموافق			
الرسوم (ريال) بلايصال رقم () بتاريخ / /			
عدد أوراق العقد ()			
المرقات			
الموثق 			
رئيس مكتب التوثيق 			
خاتم التوثيق 			
الشاهدان			
- ١ - - ٢ -			
الأطراف			
- ٣ - - ٤ - - ٥ - - ٦ -			



دولة قطر
وزارة الجندل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	36. Business Not On Agenda 37. Majority For Board Decisions 38. Powers Of Committees And Sub-Committees 39. Directors Duty To Disclose Interests 40. Board Minutes 41. Appointment Of Chairman And Deputy Chairman 42. Role Of Chairman And Deputy Chairman 43. Managing Director 44. Board To Appoint Secretary 45. Remuneration Of Directors 46. Annual Report CHAPTER FOUR- THE GENERAL ASSEMBLY 47. Annual General Assembly 48. Extraordinary General Assembly 49. Place Of General Assembly Meetings 50. Notice Of General Assembly 51. Requisition Of General Assembly 52. Quorum For General Assembly 53. Right To Attend And Vote	الموضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال الأغلبية المطلوبة لإصدار قرارات مجلس الإدارة صلاحيات اللجان ولجان فرعية واجب أعضاء مجلس الإدارة في الكشف عن مصالحهم محضر مجلس الإدارة تعيين الرئيس ونائب الرئيس دور الرئيس ونائب الرئيس عضو المنتدب تعيين السكرتير مكافآت أعضاء مجلس الإدارة التقرير السنوي الفصل الرابع - الجمعية العامة الجمعية العامة العادية الجمعية العامة الاستثنائية مكان عقد اجتماعات الجمعية العامة إشعار الجمعية العامة طلب عقد الجمعية العامة الصلب في الجمعية العامة الحق في الحضور والتصويت	36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53
الرسوم (ريال) بالإيصال رقم () بتاريخ / /			
عدد أوراق العقد ()			
المرفقات			
الموثق عبدالله			
رئيس مكتب التوثيق عبدالله			
خاتم التوثيق	الشاهدان 1 - 2 -	الاطراف 2 - 3 - 4 - 5 - 6 -	

نموذج ١/

مجلس توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق	الموافق	الرسوم	عدد أوراق العقد	المرفقات	الموثق	رئيس مكتب التوثيق	خاتم التوثيق
١٤ / /	١٩ / /	() ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	()				
54. Resolutions	القرارات	٥٤					
55. Exclusion Of Matters Not On Agenda	استبعاد الأمور غير المدرجة على جدول الأعمال	٥٥					
56. Proxy Of Shareholders	توكيل المساهمين	٥٦					
57. Resolutions Binding	القرارات الملزمة	٥٧					
CHAPTER FIVE- AUDITING	التصديق على الحسابات						
58. Auditors	المفتقون	٥٨					
59. Financial Year	السنة المالية	٥٩					
CHAPTER SIX- COMPANY FINANCE	التصديق على تمويل الشركة						
60. Books Of Account	دفتر الحسابات	٦٠					
61. Access To Books Of Account	الإطلاع على دفتر الحسابات	٦١					
62. Presentation Of Accounts To Shareholders	عرض الحسابات على المساهمين	٦٢					
63. Biannual Accounts	الحسابات نصف السنوية	٦٣					
64. Compulsory And Discretionary Reserves	الإحتياطيات الإلزامية والإختيارية	٦٤					
65. Other Accounting Matters	أمور محاسبية أخرى	٦٥					
CHAPTER SEVEN- WINDING UP, LIQUIDATION AND DISSOLUTION	فصل المبيع - إغلاق وتصفية وحل الشركة						
66. Winding Up	الإغلاق	٦٦					
67. Authority Of General Assembly To Continue	تستمر سلطة الجمعية العامة	٦٧					
CHAPTER EIGHT- MISCELLANEOUS PROVISIONS	الفصل الثامن - أحكام متنوعة						
68. Amendment Of Articles	تعديل النظام الأساسي	٦٨					
69. QP Provisions	أحكام قطر للتشريع	٦٩					
70. Notices	الإشعارات	٧٠					
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨

نموذج ١/١



محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٠ الموافق ١٩ / / ١٩٩٠	التنظيم الأساسي ARTICLES OF ASSOCIATION OF INDUSTRIES OF QATAR (a Qatari Joint Stock Company ("Company") الصناعات القطرية شركة مساهمة قطرية ("الشركة")	تعريفات وتفسير
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	DEFINITIONS AND INTERPRETATION 1. Definitions 1.1 In the Memorandum of Association and in these Articles, the words and phrases set forth below have the meanings assigned to them as follows: "Affiliate" 1.1.1 in relation to QP means (i) the Government (so long as QP remains a Government Corporation) and any company (other than the Company) in which QP, the Government or a Government Corporation now or hereafter owns or controls, directly or	تعريفات 1-1 تعني الكلمات والعبارات التالية في عقد التأسيس والتنظيم الأساسي هذا المعاني المحددة لها كما يلي "شركة تابعة" 1-1-1 يعني بمصطلح قطر للبتروول (١) الحكومة (طالما بقيت قطر للبتروول مؤسسة حكومية) وأي شركة (غير الشركة) تملك فيها قطر للبتروول أو الحكومة أو شركة حكومية حاليًا أو فيما بعد أو تتحكم بشكل مباشر أو غير مباشر
عدد أوراق العقد ()		
الملاحظات		
الوثق كلية		
رئيس مكتب التوثيق أحمد بن محمد		
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الامضاء ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	hereafter owns or controls, directly or indirectly, fifty percent (50%) or more of the shareholding entitled to vote in the election of Directors or, if there is no such shareholding, fifty percent (50%) or more of the equity share capital of such company; or (ii) a Government Corporation (so long as QP remains a Government Corporation); and	بخمسين بالمئة (٥٠%) أو أكثر من الأسهم التي تتمتع بحقوق التصويت لتعيين أعضاء مجلس الإدارة، وإذا لم يملك تلك الملكية موجودة، بخمسين بالمئة (٥٠%) أو أكثر من حقوق الشركاء في رأس مال تلك الشركة؛ أو (٢) شركة حكومية (طالما بقيت قطر للبرترول مؤسسة حكومية)؛ و
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /		
عدد أوراق العقد ()	1.1.2 in relation to any company not covered by paragraph 1.1.1 of this definition, means such company's ultimate parent corporation, if any, and any company in which such parent corporation or such company (as the case may be) now or hereafter owns or controls, directly or indirectly fifty percent (50%) or more of the shareholding entitled to vote in the election of Directors or, if there is no such shareholding fifty percent (50%) or more of the equity share capital of such company.	٦-١-١ يعني، بخصوص أية شركة لم تشملها الفقرة ١-١-١ من هذا التعريف، الشركة الأم المطلقة (إن وجدت) لتلك الشركة ولية شركة تملك فيها الشركة الأم أو تلك الشركة (كما تكون عليه الحال) حلفاً أو فيما بعد أو تتحكم بشكل مباشر أو غير مباشر بخمسين بالمئة (٥٠%) أو أكثر من الأسهم التي تتمتع بحقوق التصويت لتعيين أعضاء مجلس الإدارة، وإذا لم تكن تلك الملكية موجودة، بخمسين بالمئة (٥٠%) أو أكثر من حقوق الشركاء في رأس مال تلك الشركة.
المرفقات الموثق رئيس مكتب التوثيق	6	
خاتم التوثيق	الشامدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٨٤ الموافق ١٩ / / ١٩٨٤	"Articles" means these articles of association as amended from time to time; كما "النظام الأساسي" تعني هذا النظام الأساسي كما يتم تعديله من وقت لآخر *	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	"Auditors" means the Auditors of the Company duly appointed from time to time; "المدققون" تعني مدققي الشركة الذين يتم تعيينهم حسب الأصول من وقت إلى آخر؛ "Board" means the Board of Directors of the Company duly appointed in accordance with these Articles; "المجلس" تعني مجلس إدارة الشركة المعين حسب الأصول وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي؛	
عدد أوراق العقد ()	"Chairman" has the meaning ascribed to it in Article 41; "الرئيس" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٤١؛ "Company Secretary" has the meaning ascribed to it in Article 44; "مستشار الشركة" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٤٤؛	
المرفقات	"Deputy Chairman" has the meaning ascribed to it in Article 41; "نائب الرئيس" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٤١؛	
الموثق عبد الله	"Director" means a member of the Board duly appointed in accordance with these Articles; "عضو مجلس الإدارة" تعني عضو مجلس إدارة معين حسب الأصول وفقاً لهذا النظام الأساسي؛ "Elected Director" means a Director duly elected by the General Assembly in accordance with the provisions of the Articles; "عضو مجلس الإدارة المنتخب" تعني عضو مجلس الإدارة المعين حسب الأصول من قبل الجمعية العمومية وفقاً لأحكام النظام الأساسي؛	
رئيس مكتب التوثيق أحمد	7	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -

نموذج ١/



محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	وفقا للمادة ١٦٢ "السنة المالية" تحمل للمعنى المحدد لها في المادة ٥٩ "الجمعية العامة" تعني اجتماع المساهمين المنعقد وفقا لأحكام هذا النظام الأساسي وللشخصية الاعتبارية التي يشكلها المساهمون عندما ينعقد هذا الاجتماع
الرسوم () ريال بالإبصال رقم () بتاريخ / /	"General Assembly" means a meeting of the Shareholders convened in accordance with these Articles of Association and the body corporate constituted by the Shareholders when so meeting;
عدد أوراق العقد ()	"Government" means the government of the State of Qatar and any political subdivision thereof and any government authority, tribunal or person having apparent authority to act for the government of the State of Qatar or exercising jurisdiction over persons or property in any part of the State of Qatar;
المرفقات	"Government Corporation" means any company established pursuant to the provisions of any decree, enactment, resolution, rule or regulation that is operated by or subject to the control of or direction by the Government, and any other company which is
الموثق 	8
رئيس مكتب التوثيق 	
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -
	الاطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -

نموذج ١/ث

محضر توثيق رقم ()



تاريخ التوثيق ١٤ / / هـ الموافق ١٩ / / م	an Affiliate of the Government	مرتبط بالحكومة
الرسوم () ريال بالإبصال رقم () بتاريخ / /	"Law" has the meaning ascribed to it in Article 2; "Listing Rules" has the meaning ascribed to it in Article 12; "Managing Director" has the meaning ascribed to it in Article 43;	"القانون" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ١٢ "قواعد التسجيل" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ١٢ "العضو المنتدب" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٤٣
عدد أوراق العقد ()	"Ministry" means the Ministry of Economy and Commerce, the Commercial Affairs Department or such other Government department as is authorised from time to time to administer the Law;	"الوزارة" تعني وزارة الاقتصاد والتجارة أو إدارة الشؤون التجارية أو أية إدارة حكومية أخرى مفوضة من وقت لآخر لتنفيذ القانون
المرفقات	"Qatari Joint Stock Company" means a company incorporated pursuant to the Law;	"شركة مساهمة قطرية" تعني شركة تأسست بمقتضى القانون
الموقع 	"QP" means Qatar Petroleum, a corporation organized and existing under the laws of the State of Qatar;	"قطر للبترول" تعني قطر للبترول، وهي مؤسسة منشأة وتلكم بمقتضى قوانين دولة قطر
رئيس مكتب التوثيق 	"QP Directors" has the meaning ascribed to it	"أعضاء قطر للبترول في مجلس الإدارة" تحمل المعنى
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الامتراف ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -

نموذج ١/

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	المحدد لها في المادة ١٢٢	In Article 22:	"Resolution" means a resolution passed by simple majority of those entitled to vote and present at the relevant meeting or assembly;	"القرار" يعني قرار تم إقراره بأغلبية بسيطة ممن يحق لهم التصويت والحضور في الاجتماع أو الجمعية المعنية;
الرسوم () ريال بالإبصار رقم () بتاريخ / /	"Shareholder" means any person whose name is listed as a shareholder in the Shareholders Register;	"المساهمون" يعني أي شخص مذكور اسمه كسهم في سجل المساهمين	"Shareholders Register" has the meaning ascribed to it in Article 18;	"سجل المساهمين" يحمل المعنى المحدد لها في المادة ١٨
عدد أوراق العقد ()	"Shares" has the meaning ascribed to it in Article 9;	"الأسهم" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٩	"Third Party" means any person which is not the Company;	"الغير" يعني أي شخص غير الشركة
المرفقات	1.2 Interpretation	١-٢ تفسير	1.2.1 Generic Terminology	١-٢-١ مصطلحات عامة
الموثق	In these Articles -	في هذا النظام الأساسي		
رئيس مكتب التوثيق	10			
خاتم التوثيق	الشاهدان	الإطراف		
		- ٢		
		- ٤		- ٣
		- ٦		- ٥

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	a "year" means a calendar year in the Gregorian calendar; "سنة" تعني سنة تقويمية وفق التقويم الميلادي؛
الرسوم () ريال بالإصالة رقم () بتاريخ / /	a "day" means a period of twenty-four consecutive hours beginning immediately after midnight; "يوم" يعني مدة من أربعة وعشرين ساعة متتالية تبدأ مباشرة بعد منتصف الليل؛ a "business day" means any day which is neither a Friday nor a public holiday in the state of Qatar; "يوم عمل" يعني أي يوم لا يكون يوم جمعة ولا يوم عطلة رسمية في دولة قطر؛
عدد أوراق العقد ()	a "company" means an incorporated limited liability company, corporation or partnership; "شركة" تعني شركة أو مؤسسة أو شركة مساهمة بمسؤولية محدودة؛
المرفقات	a "including" shall be construed as "including without limitation"; "بما في ذلك" تعني "بما في ذلك" لا الحصر؛
الموثق	a "month" or "week" means a calendar month or week respectively in the Gregorian calendar, and "شهر" أو "أسبوع" يعني شهراً تقويمياً أو أسبوعاً تقويمياً على التوالي في التقويم الميلادي؛
رئيس مكتب التوثيق	a "person" includes any individual, company, corporation, firm, partnership, joint venture or "شخص" يعني ضمناً أي فرد أو شركة أو مؤسسة أو شركة أو مشروع مشترك سواء كانوا مختلفين
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -

نموذج ١/



كُؤَلَةُ قُطْرَ
وَزَارَةُ الْخَزَائِنِ

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤١٠ الموافق ١٩ / / ١٤١٠ م	association, whether a body corporate or an unincorporated association of persons.	اعشائرية أو مجموعة من الأشخاص غير المؤسسين.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	1.2.2 Number and Gender of Terms Words importing the singular number shall include the plural and the plural the singular. Words importing any gender shall include any other gender.	٢-٢-١ العدد والجنس تشمل الكلمات الدالة على المفرد على الجمع ويتضمن الجمع معنى المفرد. تشمل الكلمات الدالة على أي جنس وتشمل الجنس الآخر.
عدد أوراق العقد ()	1.2.3 Descriptive Headings The descriptive headings of the Articles in these Articles of Association as well as the cover page and table of contents hereof are included for convenience of reference only and shall not be used in any way in construing or interpreting any of the provisions of these Articles of Association.	٢-٢-١ العناوين الوصفية العناوين الوصفية للمواد في هذا النظام الأساسي بالإضافة إلى صفحة الغلاف وجداول المحتويات متضمنة في هذا النظام الأساسي لمهولة الإثارة فقط ولا يجوز استخدامها بأي شكل في تفسير أو شرح أحكام هذا النظام الأساسي.
المرفقات		
الموثق 		
رئيس مكتب التوثيق 		
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ -

نموذج ١/



دولة قطر
وزارة العدل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مضمر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٦ الموافق ١٩ / / ٢٠١٩م	1.2.4 References to Articles References to Articles are to articles of these articles of association, unless stated to refer to the Law. الإشارة إلى المواد الإشارات إلى المواد هي إشارات لمراد هذا النظام الأساسي ما لم يذكر فيها تشير إلى القانون
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	CHAPTER ONE COMPANY INCORPORATION الفصل الأول تأسيس الشركة
عدد أوراق العقد ()	2 FORMATION A Qatari Joint Stock Company has been established by the initial subscriber hereto pursuant to the provisions of these Articles and Law No 5 of 2002 concerning Commercial Companies ("Law") and in particular Article 88 thereof. These Articles set out the rules and regulations applicable to the Company and its Shareholders. The Law shall only apply to the extent it does not conflict with the provisions of the Company's Memorandum of Association and these Articles which shall take precedence over the Law. ٢- تأسيس لنفس المكتب المذكور في هذا النظام الأساسي شركة مساهمة قطرية بمقتضى أحكام هذا النظام الأساسي وأحكام القانون رقم ٥ لعام ٢٠٠٢ بشأن الشركات التجارية ("القانون") وبخاصة المادة ٨٨ منه. يبين هذا النظام الأساسي القواعد والقرارات المنبثقة على الشركة وعلى المساهمين. يسري القانون فقط إلى الحد الذي لا يتعارض فيه أحكام وثيقة تأسيس الشركة وهذا النظام الأساسي الذي يكون له الأولوية قبل القانون
المرفقات	13
المرئق عبدالله	
رئيس مكتب التوثيق	
خاتم التوثيق	الشاهدان الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -

نموذج ١/

معرض توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	in the state of Qatar, together with any other company or undertaking which the Company deems beneficial to its business, diversification or expansion from time to time, including the following: مع أية شركة أخرى أو مشروع تعتبر الشركة أنه يحقق فائدة لأصلها وتنوعها وتوسعها من وقت لآخر بما في ذلك ما يلي:	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	5.1.1 to establish, own, hold, buy, sell, subscribe for, transfer and allot or redeem shares, loan notes, bonds and any interests in itself, any Affiliate and / or any company or undertaking; ١-١-٥ تقديم واستلام وحيازة وشراء وبيع والإكتساب وتحويل وتخصيص أو استرداد الأسهم وسندات القروض والسندات وأية حقوق فيها وفي أي شركة تابعة وألوفي أية شركة أو مشروع	
عدد أوراق العقد ()	5.1.2 to invest any of the Company's assets, bonds and financial instruments; ٢-١-٥ استثمار أي من أصول الشركة وسندات وأوراقها المالية	
المرافقات	5.1.3 to participate in the management, co-ordination, operation and financing of the Company, any Affiliate, and/or any company or person in which it holds shares or has an interest or commitment; ٣-١-٥ الاشتراك في إدارة وتنسيق وإدارة وتمويل الشركة وأي شركة تابعة والولاية شركة أو شخص تملك فيههم أسهما أو لها فيههم مصلحة أو طمها التزام	
الموثق	5.1.4 to provide support for Affiliates; ٤-١-٥ تقديم الدعم للأطراف المرتبطة	
رئيس مكتب التوثيق	15	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -

تمونج ١/



كوتة بقطر
وزارة الجندل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

(.....) حضر توثيق رقم

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	5.1.5 to own patents, commercial businesses, franchises and any other rights, and the exploitation and lease thereof to or for Affiliates or otherwise;	امتلاك براءات الاختراع والأصول التجارية والإملاجات وأية حقوق أخرى واستخدامها وتلجورها إلى، أو لصالح الشركات التابعة أو غيرهم؛	٥-١-٥
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	5.1.6 to own moveable assets, personal and real property necessary or conducive for the furtherance of its objects;	امتلاك الأصول المنقولة والأموال الشخصية والعقارية أو التي تؤدي إلى تعزيز أغراض الشركة؛	٦-١-٥
عدد أوراق العقد ()	5.1.7 to enter into contracts, agreements and arrangements with any person which the Company deems beneficial to its business or to be in furtherance of its objects;	إبرام العقود والاتفاقيات والترتيبات مع أي شخص تعتبر الشركة أنه يحقق فائدة للشركة أو يعزز أغراضها؛	٧-١-٥
المرفقات	5.1.8 to establish, acquire, undertake, manage and carry on the whole or any part of the business, property and liabilities of any person carrying on any business, which may in the opinion of the Directors be capable of being conveniently carried on, or	تشخيص وامتلاك وإدارة وممارسة كل الأصول أو أي جزء منها وممتلكات ومسؤوليات أي شخص يقوم بأي عمل يرى أعضاء مجلس الإدارة أنه من الممكن القيام به بشكل مناسب، أو اعتباره يزيد بشكل مواتر أو غير	٨-١-٥
الموثق 			
رئيس مكتب التوثيق 			
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -	

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	calculated directly or indirectly to enhance the value of or make profitable any of the Company's or any Affiliate's property or rights, or any property suitable for the purposes of the Company or any Affiliate;	مباشر من قيمة ممتلكات أو أصول لشركة أو أي شركة تابعة أو يحقق منفعة منها، أو لية ممتلكات منسوبة لأغراض الشركة أو أي شركة تابعة
الرسوم () ريال بالإصال رقم () بتاريخ / /	5.1.9 to lend money and give credit to any person with or without security;	٩-١-٥ إقراض المال ومنح الائتمان لأي شخص مقبل ضمان أو بدونه
عدد أوراق العقد ()	5.1.10 to borrow, mortgage, guarantee, incur liability, raise and secure the payment of money in any way the Directors think fit, including, without limitation, by the issue of debentures and other securities (including derivatives), perpetual or otherwise, charged on all or any of the Company's property (present and future) or any of its uncalled capital, and to purchase, redeem and pay off those securities;	١٠-١-٥ اقتراض وزعن وكفالة وتكبد المسؤولية واستيفاء وضمان دفع المال بأي شكل يراه أعضاء مجلس الإدارة منسوبة، بما في ذلك، لكن بدون تحديد، عن طريق إصدار سندات الدين والأوراق المالية الأخرى (بما فيها المشتقات) الدائمة أو غيرها التي ترتب التزاماً على كافة أسلاك الشركة أو أي جزء منها (في الحال أو المستقبل) أو أي جزء من رأس مالها غير المطلوب، وشراء واسترداد وتسديد تلك الأوراق المالية؛
المرقات		
الموقع 		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	المشاعنان ١ - ٢ -	الإطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -

نموذج ١/ث

مجلس توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ١٤٠٠	١١-١-٥ تقديم بكافة الأشياء التي يرى أعضاء مجلس الإدارة أنها متعلقة أو تؤدي إلى تحقيق كافة أغراض الشركة أو أي منها أو ممارسة كافة صلاحياتها أو أي منها	١١-١-٥
الرسوم () ريال بالإبصار رقم () بتاريخ / /	5.1.11 to do all things that are in the opinion of the Directors incidental or conducive to the attainment of all or any of the Company's objects, or the exercise of all or any of its powers;	١٢-١-٥ تقديم بأي عمل آخر أو أنشطة أخرى من تلك التي تقوم بها الشركات عادة أو يجوز أن تقوم بها الشركات التي تزاوِل أعمالاً مشابِهة لأعمال الشركة وأول الشركات للنفعة بها
عدد أوراق العقد ()	5.1.12 to carry on any other business or activities that are usual to or may be carried on by companies involved in a business similar to that of the Company and/or its Affiliates; and	١٣-١-٥ تقديم بآلية أصلاً أخرى يقوم بها شخص طبيعي .
المرفقات	5.1.13 to do any other act as if a natural person.	٢-٥ تعتبر الأغراض المحددة في هذه الملة أغراضاً مستقلة وهي غير محدودة أو مقيدة بالإشارة إلى أو بالاستنتاج من أحكام أية فقرة أخرى أو من اسم الشركة.
الموثق	5.2 The objects specified in this Article shall be regarded as independent objects, and are not limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph or the name of the Company.	٦-١ المكتب الرئيسي
رقم مكتب التوثيق	6. HEAD OFFICE The head office of the Company and its legal	يقع المكتب الرئيسي للشركة وموطنها القانوني في
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢-	الاطراف ٢- ٤- ٦- ٣- ٥-



دولة قطر
وزارة التجارة
وزارة العدل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مجلس توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٦ / / ١٤٠٠ م	domicile shall be located in Doha, Qatar. The Company may establish branches, offices, agencies or other representatives in Qatar or abroad. الوحدة، قطر. يحق للشركة أن تقيم فروعاً أو مكاتب أو وكالات أو مكاتب تمثيل أخرى في قطر أو خارجها.	
الرسوم () ريال بالإرسال رقم () بتاريخ / /	7. TERM OF THE COMPANY	مدة الشركة -٧
عدد أوراق العقد ()	The term of the Company shall be fifty (50) years commencing from the date of the relevant governmental approval authorising its incorporation. Any extension to the term of the Company shall be approved by a resolution passed at a General Assembly in accordance with its Articles.	تكون مدة الشركة خمسين (٥٠) عاماً تبدأ من تاريخ صدور موافقة الجهة الحكومية المختصة لتأسيسها. يتم استمداد أي تمديد لمدة الشركة بموجب قرار معتمد في جمعية عامة وفقاً لهذا النظام الأساسي.
المرققات	B. INCORPORATION COSTS	٨- تكاليف التأسيس
الموثق	B.1. The Company's incorporation costs may be paid for by the Company. B.2. Neither the Company, its Directors nor any person appointed by QP pursuant to Article 26 shall be liable for any liability arising as a result of the Company being incorporated other than in accordance with the Law.	٨-١ يجوز أن تدفع الشركة تكاليف تأسيسها. ٨-٢ لن تكون الشركة أو أعضاء مجلس إدارتها ولا أي شخص تعينه قطر للشؤون وفقاً للمادة ٢٦ مذكوراً من أي التزام ينشأ بسبب تأسيس الشركة إلا وفق ما ينص عليه القانون.
رئيس مكتب التوثيق	19	
خاتم التوثيق	أشهادان ١- ٢-	الأطراف ٢- ٣- ٤- ٥-



تاريخ التوثيق ١٤ / / ٢٠١٤ الموافق ١٩ / / ٢٠١٤	CHAPTER TWO COMPANY CAPITAL	الفصل الثاني رأس مال الشركة
الرسوم () ريال بالإرسال رقم () بتاريخ / /	9. SHARE CAPITAL 9.1 Share Capital The authorised share capital of the Company is five (5) billion (5,000,000,000) Qatari Riyals divided into five hundred million (500,000,000) ordinary shares of a nominal value of ten Qatari Riyals (QR 10) each. All such shares, when issued ("Shares"), shall be fully paid.	١- رأس المال ١-١ رأس المال إن رأس مال الشركة المنصوص به خمسة (٥) مليارات (٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) ريال قطري مقسمة إلى خمسمائة مليون (٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم على قيمة اسمية قدرها عشرة (١٠) ريالاً قطرية لكل سهم. تنفع القيمة الكاملة لكافة الأسهم ("الأسهم") عند إصدارها.
عدد أوراق العقد ()	9.2 Subscribed Shares As of the date hereof, QP has subscribed for five hundred thousand (500,000) Shares of ten Qatari Riyals (QR 10) each, fully paid in cash. QP may transfer Shares in the Company at any time following the Company's incorporation.	١-٢ الأسهم المكتتب بها اعتبراً من تاريخ هذا النظام الأساسي، تكتتب قطر القابضة بعدد خمسمائة ألف (٥٠٠,٠٠٠) سهم من أسهم الشركة بقيمة عشرة (١٠) ريالاً قطرية لكل سهم وتلتزم بكامل قيمتها نقداً. يجوز لقطر القابضة تحويل الأسهم في الشركة في أي وقت بعد تأسيس الشركة.
الموقع عبدالله		
رئيس مكتب التوثيق	20	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢-	الاطراف ٢- ٣- ٤- ٥- ٦-

تموذج ١/



مضد توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤	الموافق ١٩ / / م	الرسوم (ريال) بالإصالة رقم () بتاريخ / /	10.1.2 Prior to any such offering, the Company shall deposit a public offering prospectus with the Ministry, following which, an advertisement publishing the public offer shall be published in at least two (2) Qatari daily Arabic newspapers for at least one (1) week prior to such offer becoming open.	٢-١-١٠ يقرم الشركة قبل طرح الأسهم للتداول العلم أن شودع نشرة بقرص لدى الوزارة وبعد ذلك يتم نشر إعلان بطرح التداول العلم في جريتين (٢) قطريتين على الأقل تصدران يومياً باللغة العربية لمدة أسبوع واحد (١) على الأقل قبل بدء التداول.
عدد أوراق العقد ()	المرفقات	الموثق	10.2 Increase of Capital	٢-١-١٠ زيادة رأس المال
			10.2.1 Upon the approval of the General Assembly, the share capital of the Company may be increased any share (or class of share) may be issued to any person or persons at a premium and with such rights or restrictions, as the Board shall propose in accordance with these Articles.	١-٢-١٠ يجوز بموجب موافقة الجمعية العامة زيادة رأس مال الشركة وإلّا إصدار أية أسهم (أو فئة من الأسهم) لأي شخص أو أشخاص، مع المزاوة والمقيد أو القيود التي يقترحها مجلس الإدارة وفقاً لهذا النظام الأساسي.
			10.2.2 Shares may be offered to the public for subscription for an initial period of no less than one (1) month and no	٢-٢-١٠ يجوز طرح الأسهم للاكتتاب العلم لفترة أولية لا تقل عن شهر (١) واحد ولا تزيد عن ثلاثة (٣) أشهر
رئيس مكتب التوثيق	الشاهدان	الاطراف	22	
خاتم التوثيق				

نموذج ١/١

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ١٤٠٠ م	٩.٣ Issuing Company Shares The Board has general and unconditional authority to issue Shares up to the level of the authorised share capital to such persons and at such times and on such terms and conditions as the Board may decide.	٢-٩ إصدار سهم الشركة يكون لمجلس الصلاحية غير المشروطة، لإصدار السهم للشركة، لا تزيد على حد رأس المال المصرح به، إلى أي شخص وفي أي وقت ووفقاً للشروط التي يضعها المجلس.
الرسوم () ريال بالإبصال رقم () بتاريخ / /	٩.٤ Changes to Share Capital Share capital, including the authorised share capital, may be divided, increased, reduced and/or modified by a resolution passed at a General Assembly in accordance with these Articles.	٢-٩ التغييرات في رأس المال يكون لتقسيم رأس المال وزيادة رأس المال، وزيادته أو تخفيضه أو تعديل رأس المال، ورأس المال المصرح به، بموجب قرار يتخذه الجمعية العامة وفقاً لهذه المادتين.
عدد أوراق العقد ()	١٠. ISSUANCE OF SHARES	١-٩ إصدار الأسهم
المرفقات	١٠.١ Public Offer	١-٩ العرض للتداول العام
الموقع	١٠.١.١ The Company or its Shareholders may offer or sell up to fifteen percent (15%) of the Company's total Shares (or such greater or lesser number the General Assembly may decide from time to time) to the public.	١-١.١ يحق للشركة أو المساهمين فيها أن تعرض للتداول العام أو أن تباع خمسة عشر بالمئة (١٥%) من إجمالي أسهم الشركة (أو عدد أكبر أو أقل منها كما تقرر الشركة من وقت لآخر).
رئيس مكتب التوثيق	٢١	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢-	الاطراف ٢- ٤- ٥- ٦-

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ١٤٠٠	more than three (3) months as decided by the Board. Such period may be extended for up to six (6) months as decided by the Board.	كما يقرر مجلس الإدارة ويجوز تمديد تلك الفترة لمدة تصل إلى ستة (٦) أشهر حسبما يقرر مجلس الإدارة.
الرسوم () ريال بالإيفال رقم () بتاريخ / /	10.2.3 Shares issued for cash consideration may be issued as fully or partly paid, provided that outstanding amounts on partly paid Shares must be paid up (i) as and when called by the Board; or (ii) in any event within five (5) years. Any initial instalment payable on subscription shall be no less than twenty five percent (25%) of the Company's total nominal share value, unless otherwise decided by the Board.	يجوز أن تصدر الأسهم نقدية كلياً أو جزئياً بشرط أنه يجب دفع المبلغ المستحق من الأسهم المتوقعة جزئياً (١) حسبما يطلب مجلس الإدارة (٢) في كل الأحوال خلال خمس (٥) سنوات يجب أن لا يقل أي قسط مستحق عند الاكتتاب عن خمسة وعشرين بالمائة (٢٥%) من إجمالي القيمة الاسمية للسهم في الشركة ما لم يقرر مجلس الإدارة غير ذلك.
عدد أوراق العقد ()	10.2.4 Shares issued for non-cash consideration must be fully paid, on terms approved by the Board. Whilst QP remains the sole Shareholder, Shares may be issued for non-cash consideration without requiring a formal valuation of the consideration	٤٠٢٠١٠ يجب دفع قيمة الأسهم التي يتم إصدارها مقابل ثمن غير نقدي وفق الشروط التي يقرها مجلس الإدارة. طوال الفترة التي تكون فيها قطر للبترول المصاحف الوحيد، يجوز أن تصدر الأسهم مقابل عوض غير نقدي دون أن يتطلب ذلك تقديم تقييم
المؤرخ عبدالله		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشامدان	الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -

تمسودج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	الرسم () ريال بالإصال رقم () بتاريخ / /	to be provided, and shall not require the approval of existing Shareholders or of the General Assembly under Article 10.2.1. If QP ceases to be the sole Shareholder, the Company may only issue Shares for non-cash consideration if such Shares are first valued by an independent and appropriately qualified expert appointed by the Board.	لأولي العوض ولن يتطلب ذلك موافقة المساهمين القدامى في حيله أو موافقة الجمعية العامة بموجب المادة ١٠-٢-١. إذا لم يبق قطر للتزول المساهم الوحيد، يمكن للشركة فقط أن تصدر أسهم مقابل عوض غير نقدي إذا تم أولاً تقدير قيمة الأسهم من قبل خبير مستقل مؤهل بشكل مناسب يعينه مجلس الإدارة.
عدد أوراق العقد ()	المرفقات	10.2.5 The General Assembly may decide to allocate new Shares issued in accordance with this Article 10, or any part thereof, for the purpose of acquiring new assets, shares in any other companies or to distribute the same amongst the staff of the Company and/or the staff of any Affiliate.	١٠-٢-١٠ يحق للجمعية العامة أن تقرر تخصيص أسهم جديدة (أو أي جزء منها) لتصدر وفقاً لهذه المادة ١٠ لغرض حيازة أصول جديدة أو لأسهم في أية شركات أخرى أو لتوزيعها بين موظفي الشركة وأول موظفي أي شركة تابعة.
الموثق	رئيس مكتب التوثيق	10.2.6 The General Assembly's approval under Article 10.2.1 shall determine all the terms of a share issue including the amount of the increase	١٠-٢-١٠ تُحدد موافقة الجمعية العامة بموجب المادة ١٠-٢-١٠ كافة شروط إصدار الأسهم بما في ذلك قيمة الزيادة والصرف لإصدار الأسهم ولحشد قضي
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف	
	١ -	٢ -	
	٢ -	٤ -	٣ -
		٦ -	٥ -

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	and the price for issuing the shares and the extent to which existing Shareholders shall have priority of subscription. يحق فيه للشركة التعميم الأولية في الاكتتاب.		
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	10.2.7 No Shares shall be offered for subscription or issued at a value lower than their nominal value, but may be offered at such premium as is approved by the Board. لا يجوز عرض أية أسهم للاكتتاب أو إصدارها بقيمة تقل عن قيمتها الاسمية، لكن يجوز عرضها بعلوة يوافق عليها مجلس الإدارة.		
عدد أوراق العقد ()	10.2.8 The General Assembly may decide to reduce the Company's capital if such capital exceeds its needs or, where a loss is incurred, the General Assembly may reduce the capital to the level of the actual value available. يحق للجمعية العامة أن تقرر تخفيض رأس مال الشركة إذا تجاوز رأس المال احتياجاتها، أو عندما تحدث خسارة، يحق للجمعية العامة أن تقرر تخفيض رأس المال إلى حد القيمة الفعلية المتوفرة.		
المرفقات	11. LOAN INSTRUMENTS سندات القروض - ١١		
الموثق عيسى	11.1 The Company may, upon the approval of the General Assembly, obtain debt financing in the form of negotiable bonds or loan instruments, fully paid at equal nominal value on any terms. يحق للشركة بموافقة الجمعية العامة أن تحصل على قروض تمويلية ولىق نماذج سندات قابلة للتداول أو سندات قروض مدفوعة بالكامل بقيمة اسمية متساوية وفق الشروط التي يوصي بها مجلس الإدارة.		
رئيس مكتب التوثيق	25		
خاتم التوثيق	<table> <tr> <td data-bbox="391 1691 774 2033"> الشاهدان ١ - ٢ - </td><td data-bbox="774 1691 1404 2033"> الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ - </td></tr> </table>	الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -
الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -		

نموذج ١/

مختصر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	recommended by the Board.		
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	11.2 Bonds or loan instruments may be offered to the public, upon the approval of the General Assembly, and in compliance with these Articles.	٢-١١ يجوز عرض السندات أو سندات القروض على الجمهور بموجب موافقة الجمعية العامة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.	
عدد أوراق العقد ()	12 SUBSCRIPTION AND TRANSFER FORMALITIES	١٢-١ الكتابة وإجراءات التحويل	
المرفقات	12.1 In addition to the provisions contained in these Articles, the issue and transfer of Shares, bonds or loan instruments shall be governed by and shall comply with the regulations governing companies listed on the Doha Securities Market, and/or any other investment exchange on which the Company is listed ("Listing Rules").	١٢-٢ بالإضافة إلى الأحكام التي ينص عليها هذا النظام الأساسي، يخضع إصدار وتحويل الأسهم أو السندات أو سندات القروض للتوجيه المنظم للشركات المسجلة في سوق الفوحة للأوراق المالية ويلتزم بهاء والو أي سوق أوراق استثمارية أخرى تكون الشركة مسجلة فيه ("قواعد التسجيل").	
الموثق	12.2 Any whole number of Shares, bonds or loan instruments may be freely transferred, sold, mortgaged, donated and disposed of in any manner and without restriction in accordance with the Articles. Transfers made other than in accordance with the Articles shall be void.	٢-١٢ يجوز تحويل أي عدد من الأسهم أو السندات أو سندات القروض وبيعها ورهنها ولتسرع بها والتصرف فيها بأي أسلوب وبغون قيود وفقاً لهذا النظام الأساسي. تعتبر التحويلات التي تتم خلاف هذا النظام الأساسي باطلة.	
رئيس مكتب التوثيق	26		
خاتمة التوثيق	الشاهدان	الاطراف	
	١ -	٢ -	
	٢ -	٣ -	
		٤ -	
		٥ -	
		٦ -	

مؤرخ ١/



مؤرخ توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	12.3 Unless otherwise approved by the Board, Shares may only be issued or transferred to Qatari nationals able to provide such evidence of nationality as may be specified by the Board prior to the registration of such issue or transfer.	٣-١٢ ما لم يوافق مجلس الإدارة على غير ذلك، يجوز فقط إصدار الأسهم أو تحويلها إلى مواطنين من قطر يمكنهم تقديم الدليل الذي يثبت جنسيتهم كما يطلبه مجلس الإدارة قبل تسجيل تلك الإصدار أو التحويل.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	12.4 All subscriptions for and transfers of Shares, bonds or loan instruments shall be effected by an instrument of assignment in writing adhering to the Articles and in a form approved by the Board, duly signed by the transferor and the transferee, and accompanied by the relevant certificate, if any, (or such form of lost certificate indemnity or such other documentation or evidence of title as is acceptable to the Board) for the Shares being transferred.	٤-١٢ يتم تنفيذ كافة الاشتراكات على الأسهم والسندات وسندات القروض وتحويلها بموجب سند تقرر خطي مع الالتزام بالنظام الأساسي ووفق نموذج يوافق عليه مجلس الإدارة يوقعه الممثلون والمشترون له حسب الأصول وترفق به شهادة الأسهم المعنية، إن وجدت، (أو أي نموذج بديل عن الشهادة المفقودة أو أية مستندات أخرى أو دليل يثبت الملكية كما يقبله مجلس الإدارة) بخصوص الأسهم التي يتم تحويلها.
عدد أوراق العقد ()	The Board may prevent the registration by the Company of Share, bond or loan instrument transfers :- (i) If made in breach of the Articles;	يحق لمجلس الإدارة أن يمنع الشركة من تسجيل تحويل سهم أو سند أو سند قرض في الحالات التالية: (أ) إذا تم التحويل خلافاً للنظام الأساسي؛
المرفقات		
الموقع 		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -



كـوـلـة اـلـقـضـيـة
وـزـارـة اـلـخـيـزـيـة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

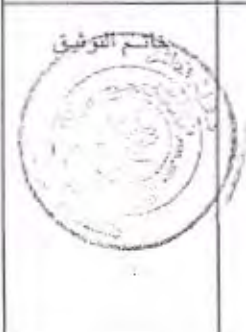
تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٤ الموافق ١٩ / / ١٤٠٤ م	(ب) إذا كان التحويل يتعلق بقسم أو سند أو سندات أو سندات قروض غير مدفوعة بالكامل؛	(ii) If a transfer relates to Shares, bonds or loan instruments not fully paid;
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	(ج) إذا تم تحويل لأكثر من أربعة (٤) ملكين مختلفين؛	(iii) If a transfer is made to more than four (4) joint owners;
عدد أوراق العقد ()	(د) إذا تم تحويل يمنح أي شخص (غير قبطر البطون) ملكية أسهم تزيد عن عشرة بالمئة (١٠%) بما يخالف المادة ٢٠؛	(iv) If a transfer is made which gives any person (other than QP) a greater than ten percent (10%) holding of Shares in breach of Article 20;
المرفقات	(هـ) إذا تم رهن الأسهم أو السندات أو سندات القروض أو شئت خاضعة لأمر من المحكمة (يمنع التحويل)؛ أو	(v) If Shares, bonds or loan instruments are mortgaged or subject to court order (preventing transfer), or
الموثق	(ح) إذا فقدت شهادة سهم أو سند أو سند قبطر ولم تصدر شهادة بديلة عنها (أو مستندات أخرى يقبلها مجلس الإدارة) قبل التحويل.	(vi) If Share, bond or loan instrument certificates have been lost and no replacement certificate (or other documentation satisfactory to the Board) has been issued prior to transfer.
رئيس مكتب التوثيق	13. RIGHTS ATTACHING TO SHARES	١٣ - الحقوق المرتبطة بالأسهم
	13.1 General	١٣-١ أحكام عامة
خاتم التوثيق	28	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف
	١ -	١ -
	٢ -	٢ -
	٣ -	٣ -
	٤ -	٤ -
	٥ -	٥ -

نموذج ١/



مجلس توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	13.1.1 Shares are indivisible, but two persons or more may jointly hold one or more Share, provided they are represented before the Company by one person only. If such Shareholders do not appoint a representative (and notify the Company accordingly), the person whose name first appears in the Shareholders' Register shall be deemed such representative. Joint holders of one Share are responsible collectively and individually for the obligations arising from such ownership.	١-١-١٣ الأسهم غير قابلة للتجزئة لكن يحق للأشخاص أو أكثر أن يمتلكوا بالتشغيل سهماً واحداً أو أكثر بشرط أن يمثلها أمام الشركة شخص واحد فقط إذا لم يعين هذين الممثلين ممثلاً (ويجبها إشعاراً بذلك إلى الشركة) يعتبر الشخص الذي يظهر اسمه أولاً في سجل المساهمين ممثلاً عنهما المالكين بالتشغيل لتسليم واحد مسؤولين مجتمعين ومفتردين عن الالتزامات الناشئة عن تلك الملكية.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /		
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات	13.1.2 Each Share shall give its holder equal rights (amongst holders of the same class of Share) in the Company's assets and dividends as well as rights to vote. Share rights may be varied by resolution of the General Assembly.	٢-١-١٣ يملك كل سهم لملكه حقوقاً متساوية (لدى أولئك ملاكي نفس فئة من الأسهم) في أصول الشركة وأرباحها الموزعة بالإضافة إلى حق التصويت. يجوز أن تغير حقوق الأسهم بموجب قرار من الجمعية العامة.
الموثق	29	
رئيس مكتب التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -





تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	13.2 Dividends	توزيع الأرباح ٢-١٣
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	13.2.1 The Company may by resolution of the General Assembly declare dividends, but no dividend shall exceed the amount recommended by the Board. Any such resolution declaring a dividend shall be given effect by the Board within thirty (30) days.	١-٢-١٣ يحق للشركة بموجب قرار من الجمعية العامة التصريح بتوزيع أرباح لكن لن يتجاوز أي ربح موزع المبلغ الذي يوصي به مجلس الإدارة ويقرم مجلس الإدارة بأن يتم تنفيذ أي قرار يملن عن توزيع أرباح خلال ثلاثين (٣٠) يوما
عدد أوراق العقد ()	13.2.2 The Board may declare and pay interim dividends if it appears to the Board that they are justified by the profits of the Company available for distribution.	٢-٢-١٣ يحق لمجلس الإدارة أن يملن ويضع أرباح أولية إذا تبين لمجلس الإدارة أن هذا التوزيع ضرور لأرباح الشركة المتوفرة للتوزيع.
المرقات	13.2.3 If any Share is allotted or issued on terms that it shall rank for dividend as from a particular date or not at all or on particular terms, that Share shall rank for dividend accordingly.	٣-٢-١٣ إذا تم تخصيص أو إصدار سهم بشرط أنه يستحق أرباح اعتبارا من تاريخ محدد أو بدون أرباح أو بشروط خلفة، يحصل ذلك السهم برتبة الأسهم التي تستحق أرباحا بناء على ذلك.
الموثق	13.2.4 Any dispute among Shareholders as to whether or not dividends shall be	٤-٢-١٣ يقرر مجلس الإدارة في أي نزاع بين المساهمين بخصوص ما إذا كان
رئيس مكتب التوثيق	30	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الامراف
	- ١	- ٢
	- ٢	- ٤
		- ٥
		- ٦



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٤ الموافق ١٩ / / ١٤٠٤م	paid or the level of any dividend payment shall, as regards the liability of the Company to the Shareholders in question, be determined by the Board. Any such determination shall be without prejudice to any rights or claims any Shareholder may have against any other Shareholder, under any other agreement or document. بموجب توزيع أورباح لم لا أو بخصوص جد أبة نفعة أرباح مع اعتبار التزام الشركة لأولئك المساهمين المعنيين. ويصدر المجلس قراره بدون المسبق بنية حقوق أو مطلوبات برفعها أي مساهم ضد أي مساهم آخر بموجب أبة اتفاقية أخرى أو مستند آخر.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	14. LIEN OVER SHARES The Company shall have a first lien on every Share (and all dividends attributable thereto) that is not fully paid. The Board may sell Shares subject to such first lien to enforce such lien if the due date for payment of relevant subscription amounts has arrived and payment is not made within thirty (30) days, after the service of a written payment demand notice being sent to the relevant Shareholder (or its registered nominee) by registered post. The Company shall apply the sale proceeds to fund overdue amounts (and expenses) and shall pay any remaining amount to the relevant الامتياز على الأسهم - ١٤ تستع شركة بالتوزيع من الدرجة الأولى على كل سهم غير مدفوع بالكامل أو على كافة الأرباح المستحقة له. يحق لمجلس الإدارة بيع الأسهم مع الالتزام بالامتياز من الدرجة الأولى لفرض تنفيذ الامتياز إذا حل تاريخ دفع مبلغ الاكتتاب المعنى ولم يتم الدفع خلال ثلاثين (٣٠) يوماً بعد توجيه إشعار خطي بطلب الدفع إلى المساهم المعنى (أو إلى ممثله المسجل) بالبريد المسجل. تستخدم الشركة موائد البيع لتسديد المبالغ المستحقة للدفع (والمصاريف) وتلتزم بدفع أية مبلغ متبقية إلى المساهم المعنى.
عدد أوراق العقد ()	31
المرفقات	
الموثق	
رئيس مكتب التوثيق	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ - الاطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٨٤ الموافق ١٩ / / ١٩٨٤ م	Shareholder, 15. LIABILITY OF SHAREHOLDERS مسؤولية المساهمين - ١٥
الرسوم () ريال* بالإيصال رقم () بتاريخ / /	Shareholders shall only be liable for unpaid subscription amounts (up to the nominal value of each Share held by them) and their liability shall not be increased. Shareholders shall have no further liability for the debts and obligations of the Company يكون المساهمون مسؤولين فقط عن مبلغ الاكتتاب غير المدفوعة (حتى القيمة الاسمية لكل سهم يمتلكونه) ولن تزيد مسؤوليتهم عن ذلك لن يتحمل المساهمون أية مسؤولية أخرى عن ديون الشركة والتزاماتها
عدد أوراق العقد ()	16. SHARE CERTIFICATES/ CONSTITUTIONAL DOCUMENTS شهادات الأسهم / مستندات التأسيس - ١٦
الموقعات	16.1 Every person whose name is entered as a Shareholder in the Shareholders' Register shall be entitled, upon written request and without payment, to receive a certificate for his Shares. Each certificate shall be issued under seal (either affixed or printed) and shall specify the class and number of Shares to which it relates, the number and date of the Decree authorizing the establishment of the Company, the amount of the total issued share capital of the Company and number of Shares into which
الموثق	يحق لكل شخص تم تسجيل اسمه كمساهم في سجل المساهمين أن يحصل على شهادة باسمه بناء على طلب خطي وبدون مقابل. يجب أن تصدر كل شهادة بموجب ختم (إما مغنوماً أو مطبوعاً) وأن تبين فئة وعدد الأسهم التي تتعلق بالشهادة بها ورقم وتاريخ المرسوم الأميري الذي منح التأسيس للشركة وقيمة إجمالي رأس مال الشركة الصادر وعدد الأسهم التي تم توزيعه على كل منها وعلوان ومدة الشركة. وفقاً لهذه
رئيس مكتب التوثيق	32
خاتم التوثيق	الشاهدان الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٤ الموافق ١٩ / / م	المدة، بحق لمجلس الإدارة أن يحدد الشروط المستلزمة بالمسجلة وبحق له إصدار شهادات (وأي دليل تهما) حسبما يراه مناسبا.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	16.2 Each Shareholder is entitled, upon written request, to receive a copy of the Company's Memorandum, and Articles of Association, which shall further be made available to concerned Third Parties (at the discretion of the Board) upon payment of a reasonable fee (as decided by the Board). ٢٠١٦ بحق لكل مساهم أن يحصل بناء على طلب خطي على نسخة من وثيقة تأسيس الشركة ونظمتها الأساسي، كما يجب تقديم نسخ منها إلى الأطراف الأخرى المعنية (حسب تقدير مجلس الإدارة) عند دفع الرسم المعقول (وفق ما يقرره مجلس الإدارة).
عدد أوراق العقد ()	16.3 Prior to entry as a Shareholder on the Shareholders' Register (including where Shares are not fully paid or where Share Certificates are not issued upon subscription or transfer of Shares), the Company may for an appropriate interim period, issue to any person who has subscribed for Shares, such interim documentation relating to that person's interest in any Share, as the Board deems appropriate. ٢٠١٦ قبل تسجيل المساهم في سجل المساهمين إما في تلك ما إذا كانت الأسهم غير مدفوعة أو إذا لم تصدر شهادات الأسهم عند الاكتتاب على الأسهم أو تحويلها)، بحق للشركة لفترة أولية كافية أن تصدر إلى أي شخص اكتتاب على أسهم مستتدا مؤقتا يتعلق بحق ذلك الشخص في أي سهم، حسبما يراه مجلس الإدارة مناسبا.
الملاحظات	33
التوقيع	33
رئيس مكتب التوثيق	33
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ - الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



مخضـر توثـيق رـقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	17. RECOGNITION OF TRUSTS	الإقرار بالانتماء - ١٧	لن تكون الشركة ملزمة بالإقرار أو الموافقة على أي شخص بأنه حليل لأسهم (أو مصلحة في أي سهم) إلا إذا كان الشخص مساهم مسجل في ذلك السهم يمكن للشركة أن تقر بوليصة مصلحة أو حق وفق خبير مجلس الإدارة بمقتضى أحكام هذا النظام الأساسي.
الرسوم () ريال بالإبصال رقم () بتاريخ / /	18. REGISTER OF SHAREHOLDERS	سجل المساهمين - ١٨	يجب أن تحتفظ الشركة بسجل للمساهمين (سجل للمساهمين) يتم فيه قيد البيانات التي تميز اسم كل مساهم وجنسيته ومكان إقامته وعدد الأسهم التي يملكها ورقم أسهمه التأسيسية والمبلغ المدفوع عن كل سهم وتاريخ تسجيل المساهم وتاريخ شطب اسم أي مساهم من السجل ولغروب ذلك السهم.
عدد أوراق العقد ()	18.1 The Company shall keep a Shareholders' Register ("Shareholders Register") in which entries shall be made showing the name, nationality and place of residence of each Shareholder, the number of Shares he holds, his Share serial numbers, the amount paid for each Share and the date of registration of such Shareholder and the date of removal of any Shareholder's name from the register and the manner of such removal.	1. 18	يجب أن تحتفظ الشركة بسجل للمساهمين (سجل للمساهمين) يتم فيه قيد البيانات التي تميز اسم كل مساهم وجنسيته ومكان إقامته وعدد الأسهم التي يملكها ورقم أسهمه التأسيسية والمبلغ المدفوع عن كل سهم وتاريخ تسجيل المساهم وتاريخ شطب اسم أي مساهم من السجل ولغروب ذلك السهم.
المرفقات	18.2 The Shareholders' Register shall record all transfers of Shares.	2. 18	تسجل كافة تحويلات الأسهم في سجل المساهمين.
الوثق			
رئيس مكتب التوثيق			
خاتم التوثيق	الشامدان	الاطراف	
	١ -	٢ -	
	٢ -	٣ -	
		٤ -	
		٥ -	
		٦ -	



كَوْلَةُ قِطْرٍ
وَزَارَةُ الْبَيْعَةِ

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ٢٠١٩ م	18.3 Title in Shares shall be transferred in accordance with Article 12, by making an entry to that effect in the Shareholders' Register on submission of a written statement of transfer from the transferor (duly stamped, if so required by the Government), but the Company may demand an official authentication of the instrument of assignment or official evidence of the parties' legal capacities. ٢٠١٨ تسجل ملكية الأسهم وفقاً للمادة ١٢ بقيدتها في سجل المساهمين عند تقديم إيادة خطية بذلك من قبل المعلن (ويستلزمها حسب الأصول إذا كان ذلك مطلوباً من قبل الحكومة) ، لكن بحق للشركة أن تطلب توثيقاً رسمياً لسند التحويل أو بديلاً رسمياً لإثبات الصلة القانونية للأطراف.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	
عدد أوراق العقد ()	19. CLOSURE OF SHARE REGISTER تعليق تحويل الأسهم - ١٩ Unless otherwise provided in any Listing Rules, no transfer of Shares shall be registered on the day of a General Assembly or any adjourned meeting thereof. سألم تلتص أية قواعد التسجيل على غير ذلك، لن يتم تسجيل أي تحويل للأسهم في يوم انعقاد الجمعية العامة أو أي اجتماع مؤجل لها.
المرقات	20. RESTRICTIONS ON SHAREHOLDING القيود على امتلاك الأسهم - ٢٠
الموثق رئيس مكتب التوثيق	20.1 With the exception of QP (or an Affiliate of QP), no person or entity, shall hold (or be beneficially entitled to) Shares of a nominal value exceeding 10% of the Company's capital. ٢٠١٠ باستثناء قطر للبرول (أو شركة تابعة لقطر للبرول) ، لا يحق لأي شخص أو طرف أن يمتلك أسهماً (أو أن يكون لملك المستفيد من أسهم) بقيمة اسمية تزيد عن ١٠% من رأس مال الشركة. لأعرض هذه المقتضى. 35
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ - الأطراف ٢ - ٤ - ٥ - ٦ -

نموذج ١/

مجلس توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	For the purposes of this Article, an artificial person, its subsidiaries and companies under its control, shall be deemed one person and a decision passed by the Board in this respect shall be final, conclusive and binding on all concerned.	يعتبر الشخص المعنوي والتابعين له والشركات تحت ميطرته شخصاً واحداً ويعتبر القرار الصادر من مجلس الإدارة بهذا الخصوص نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	20.2 The Board shall have the right to refuse registration or transfer of any Shares if the Board determines that such transaction has been carried out in breach of this Article.	٢٠٢٠ بحق لمجلس الإدارة أن يرفض تسجيل أو تحويل أية أسهم إذا قرر مجلس الإدارة أن تلك المعاملة تمت خلافاً لهذه المادة.
عدد أوراق العقد ()	CHAPTER THREE COMPANY MANAGEMENT	الفصل الثالث إدارة الشركة
الملاحظات	21. POWERS OF THE BOARD	٢١- صلاحيات مجلس الإدارة
الموثق رئيس مكتب التوثيق	Except for those matters required by these Articles to be decided by the Shareholders, the management of the Company shall enjoy the widest powers necessary to give full effect to the objects of the Company outlined in Article	بمقتضى الأمور التي يقرر أحكام هذا النظام الأساسي أن يتم البت فيها من قبل المساهمين، تتمتع إدارة الشركة بأوسع الصلاحيات الضرورية لتنفيذ أغراض الشركة المبينة في المادة (٥) بشكل تام. يحق لمجلس الإدارة أن
خاتم التوثيق	أشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



كَلَامَةُ قَطَرِ
وَزَارَةِ الْاِخْتِزَالِ

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٠ الموافق ١٩ / / ١٩٩٠	5. The Board may delegate any such power to any one or more of the Directors.	بقروض أي من صلاحيته إلى أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	22. COMPOSITION OF THE BOARD	تشكيل مجلس الإدارة - ٢٢ -
عدد أوراق العقد ()	22.1 Unless otherwise approved by the General Assembly, the Board shall consist of up to seven Directors, up to six of whom may be appointed by QP without the need for approval at a General Assembly ("QP Directors") and one of whom shall be nominated for appointment by the Board and elected by secret ballot of the General Assembly ("Elected Director").	٢٢-١ ما لم توافق الجمعية العامة على غير ذلك، يتشكل مجلس الإدارة من أعضاء يصل عددهم حتى سبعة أعضاء، يحق لقطر الليزول أن تعين ستة منهم بدون الحاجة إلى موافقة الجمعية العامة ("أعضاء قطر الليزول في مجلس الإدارة")، ويتم ترشيح واحد من قبل مجلس الإدارة واختاره بالتزاع سرى للجمعية العمومية ("عضو مجلس الإدارة المنتخب").
المرفقات	22.2 In the event that QP transfers any Share (or interest in such Share) held by it, QP may transfer to any transferee of such Share (or interest in such Share), any right that QP derived from such holding (including QP's right to appoint Directors), in proportion (at least) to such Shares (or interest in Shares) as are transferred.	٢٢-٢ في حال حولت قطر الليزول أي سهم تملكه (أو حق في ذلك السهم)، يحق لها أن تحول إلى أي طرف يتم تحويل ذلك السهم له (أو الحق في ذلك السهم) أي حق حصلت عليه قطر الليزول (بما في ذلك حق قطر الليزول في تعيين أعضاء مجلس الإدارة) بالتناسب (على الأقل) مع عدد تلك الأسهم (أو الحقوق فيها) كما هي عندما يتم التحويل.
الموثق		
رئيس مكتب التوثيق	37	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٥ -



دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٤٠ الموافق ١٩ / / ١٩٤٠ م	23. ELIGIBILITY OF DIRECTORS	أهلية أعضاء مجلس الإدارة	٢٣-
الرسوم () ريال بالإبصار رقم () بتاريخ / /	23.1 No person shall become a Director if he is either less than twenty one (21) years of age or if he has been convicted of a crime in breach of honesty or trust, or any crime referred to in the Law.	لا يحق لأي شخص أن يصبح عضواً لمجلس إدارة إذا قل عمره عن واحد وعشرين (٢١) سنة أو كان قد تم بحريته مطلقاً بالشرف أو الأمانة أو أية جريمة ينص عليها القانون.	١-٢٣
عدد أوراق العقد ()	23.2 No person (other than a QP Director) shall become a Director if by so doing he shall become a member of the Board of Directors of more than; (a) two companies undertaking business activities similar to the Company or its Affiliates; or (b) three Qatari Joint Stock Companies.	لا يجوز لأي شخص (غير عضو لمجلس الإدارة) أن يصبح عضواً لمجلس إدارة إذا أصبح يتولى تلك المناصب عضواً في مجلس إدارة أكثر مما يلي: (أ) شركتان تزدولان أنشطة تجارية مشابهة لأنشطة الشركة أو الشركات التابعة لها؛ و (ب) ثلاث شركات مساهمة قطرية.	٢-٢٣
الملفات	24. TERM OF APPOINTMENT AND VACATION OF OFFICE OF DIRECTORS	مدة تعيين أعضاء مجلس الإدارة وإقلاص مناصبهم	٢٤-
الموقع 	24.1 Directors shall be appointed for three (3) yearly renewable periods or such shorter periods	يتم تعيين أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث (٣) سنوات قابلة للتجديد أو لفترات أقل (لا تقل عن	١-٢٤
رئيس مكتب التوثيق	38		
خاتم التوثيق	أشهادان ١- ٢-	الامارات ١- ٢- ٣- ٤- ٥- ٦-	

نمؤج ١/

مؤؤر تؤلق رقم (.....)

تارلخ التؤلق ١٤ / / المؤلق ١٩ / /	(being no less than one (1) year) as may be resolved by the General Assembly from time to time.	سنة (١) وؤدة) كمالؤره الؤمعة العفة من وقت لآخر.
الرؤوم () رلال بالأبصال رقم () بئارلخ / /	24.2 The office of a Director shall be vacated by such Director: 24.2.1 If he resigns; 24.2.2 If he absents himself from three (3) consecutive or five (5) non-consecutive Board meetings (within his term of appointment) without an excuse being accepted by the Board;	٢٠٢٤ يصؤح نمؤب مؤؤر مؤلس الإدارة كالأفأف العالاء ققلأة: ١٠٢٠٢٤ إأ اسؤلال ٢٠٢٠٢٤ إأ اسؤلب من لؤالة (٣) اؤساءاع مؤعقلأة لمؤلس الإدارة أو ءؤسة (٥) اؤساءاع ءلر مؤعقلأة (ءلال مءة ءعسلأة) سؤون اسؤر بؤبلأ مؤلس الإدارة
عدد أوراق العؤد ()	24.2.3 If, in the case of a QP Director, QP revokes its appointment of him;	٣٠٢٠٢٤ إأ لؤأ قطر للؤرول ءعسلأة (إأ كان مؤؤر مؤلس إدارة من قطر للؤرول)
المؤلق	24.2.4 If, in the case of an Elected Director, the General Assembly revokes its election of him; or	٤٠٢٠٢٤ إأ لؤأ الؤمعة العفة ءعسلأة (إف ءل مؤؤر مؤلس الإدارة المؤؤلب) أو
رأس مكتب التؤلق	24.2.5 on death or mental or physical disability permanently preventing him from carrying out his duties.	٥٠٢٠٢٤ عؤد ولفأه أو لؤسؤلاله عؤلأ أو عؤؤر مؤؤرأ بؤبؤ بملأه ءلك من ققلأ بؤابؤله بؤكل ءالم
ءامؤ التؤلق	أؤامؤان ١ - ٢ -	الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٤ الموافق ١٩ / / ١٩٠٤ م	In the case of a vacancy relating to a QP Director, QP shall have the right to appoint a replacement QP Director (for the remaining term), to take effect upon notice of replacement being given to the Company. In the case of a vacancy relating to an Elected Director, the replacement shall be elected by the General Assembly, and take effect when so notified to the Company by the General Assembly and recognised by the Board as being an appropriate representative of the Shareholders.	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	٢٠٢٤ في حال لم يتم إشغال منصب مجلس الإدارة المنتخب خلال ستة (٦) أشهر من خلو المنصب، يلتزم مجلس الإدارة بدعوة إلى اجتماع الجمعية العامة لتعيين عضو مجلس إدارة منتخب جديد.	
عدد أوراق العقد ()	24.3	In the event that the post of Elected Director is not filled within six (6) months of vacation, the Board shall be bound to call a General Assembly meeting to elect a new Elected Director.
المرفقات	25.	ALTERNATE DIRECTORS
الموقع مجلس	25.1	Each person entitled to appoint a Director may (upon the approval of the Board) appoint in writing (or revoke the appointment of) an
رئيس مكتب التوثيق	40	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف
	١ -	٢ -
	٢ -	٣ -
		٤ -
		٥ -
		٦ -



كولتة قبطية
وزارة الاقتصاد
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٨٤ الموافق ١٩ / / ١٩٨٤	alternate Director (effective on written notice to the Company).	عند توجبه إشعار خطي إلى الشركة).	٢٥-٢٦
الرسوم () ريال بالإبصال رقم () بتاريخ / /	252 Directors and alternate Directors may (upon the approval of the Board) further appoint in writing (or revoke the appointment of) another Director to represent him by proxy who may attend, be counted in the quorum for and vote at particular meetings of the Board in the absence of the Director or alternate Director whom he represents, so long as such proxy does not act as proxy for more than one Director.	كما يحق لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة البديلاء أن يعينوا خطياً (أو أن يلغوا تعيين) عضو مجلس إدارة آخر كممثل له بقوطة ويحق للوكيل حضور اجتماعات مجلس الإدارة وأن يحتسب في تصليها والتصويت فيها في حال غياب عضو مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة البديل الذي يمثله طالما أن الوكيل لا يتصرف كوكيل لأكثر من عضو مجلس إدارة واحد.	٢٥-٢٦
عدد أوراق العقد ()	26. INITIAL DIRECTORS	أول أعضاء مجلس الإدارة	٢٦-٢٧
المرفقات	The office of the initial QP Directors shall remain vacant until so appointed by QP in accordance with these Articles. Prior to and until the appointment of at least three (3) QP Directors, the operation, control and management of the Company shall vest in QP and such persons as may be appointed by QP and notified to the Company and the Ministry.	تبقى مناصب أول أعضاء مجلس الإدارة من قطر للبترول شاغرة إلى أن تعينهم قطر للبترول وفقاً لهذا النظام الأساسي. خلال الفترة قبل تعيين ثلاثة (٣) أعضاء من قطر للبترول في مجلس الإدارة على الأقل وإلى أن يتم تعيينهم، تتولى قطر للبترول والأشخاص الذين تعينهم قطر للبترول وتشغلهم بهم الشركة والوزارة تشغيل الشركة والتحكم بها وإدارتها.	٢٦-٢٧
الموثق كلية	27. DIRECTORS NOTIFICATION	الإبلاغ عن أعضاء مجلس الإدارة	٢٧-٢٨
رئيس مكتب التوثيق	41		
خاتم التوثيق	الشاهدان	الأطراف	
	١ -	١ -	
	٢ -	٢ -	
		٣ -	
		٤ -	
		٥ -	
		٦ -	



كـوـلـة قـطـر
وـزـارـة الـجـنـد

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مضمر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠١ الموافق ١٩ / / ١٤٠١ م	The Board shall annually submit to the Ministry, a list of Directors (approved by the Chairman) and shall notify the Ministry of changes in Directors upon the occurrence of such changes. يقدم مجلس الإدارة إلى الوزارة قائمة بأعضاء مجلس الإدارة (موافق عليها الرئيس) وتوجيه إشعار إلى الوزارة بالتغييرات في مناصب أعضاء مجلس الإدارة عند حدوث تلك التغييرات.	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	28. LIABILITY OF DIRECTORS	مسؤوليات أعضاء مجلس الإدارة
عدد أوراق العقد ()	28.1 All Directors shall be jointly and individually liable for any fraudulent act, abuse of power, negligent errors in management or violations of the Articles or Law.	كافة أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين بالتضامن والافتراء بحق أي عمل احتيالي أو سوء استخدام للسلطات أو الأخطاء في الإدارة أو مخالفة للنظم الأساسي أو القانون.
المرفقات	29. DIRECTORS' AND OFFICERS' INDEMNITY	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة والموظفين الإداريين
التوثيق عبد	Each Director and other officer of the Company shall be entitled to be indemnified out of the assets of the Company against all losses and liabilities which he may sustain or incur in or about the execution of the duties of his office or otherwise in relation thereto. No Director or other officer of the Company shall be liable for any loss or damage caused or incurred by the Company in the execution of the duties of his يحق لكل عضو مجلس إدارة وأي موظف إداري آخر في الشركة الحصول على تعويض من أصول الشركة مقابل الخسائر والالتزامات التي تلحق به أو يتكبدها عند تنفيذ الواجبات منصفه أو ما يتعلق بها بشكل آخر، إن يكون أي عضو مجلس إدارة أو موظف إداري آخر في الشركة مسؤولاً عن أية خسارة أو ضرر تتسبب به الشركة أو تتكبده بسبب تنفيذ الواجبات منصفه أو ما يتعلق بها فيما عدا حالات الاحتياط ومساءلة المستثمرين.	
رئيس مكتب التوثيق	42	
خاتمة التوثيق	الشاهدان	الاطراف
	١ -	٢ -
	٢ -	٣ -
		٤ -
		٥ -
		٦ -



دولة قطر
وزارة الاقتصاد
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

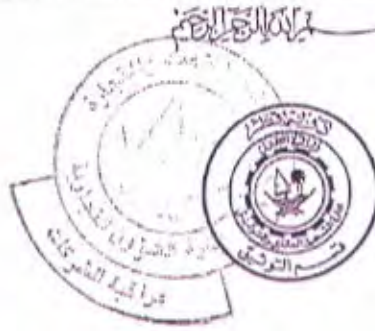
مكتب التوثيق

نموذج ١/ث

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	office or in relation thereto save in all cases for fraudulent acts, abuses of power, negligent errors in management or violations of the Articles or Law on the part of any such person.	الصلاحيات أو الأخطاء الناجمة عن الإهمال في الإدارة أو مخالفت النظام الأساسي أو القانون من قبل تلك شخص.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	30. BOARD DECISIONS	قرارات المجلس
عدد أوراق العقد ()	Majority resolutions of the Directors approved at duly constituted Board meetings or consented to in writing in accordance with Article 35, shall constitute decisions of the Board.	تعتبر قرارات مجلس الإدارة المعتمدة بالأغلبية في اجتماع لمجلس الإدارة تم عقده حسب الأصول أو المعتمدة خطياً وفقاً للمادة ٣٥، فهي قرارات صحيحة صادرة عن مجلس الإدارة.
المرفقات	31. REGULAR BOARD MEETINGS	اجتماعات المجلس العادية
التوقيع عائشة	31.1 The Board shall meet for the dispatch of Company business, and shall adjourn and otherwise regulate its meetings as it may decide. The Board shall meet at least every (2) two months (and not less than six (6) times a year). A provisional date for the next meeting will be agreed upon at the end of each regular meeting. Additional meetings shall be	١-٢١ ينعقد مجلس الإدارة لتفسير أعمال الشركة ويقوم بتأجيل أو تنظيم اجتماعاته بأي شكل آخر يراه مناسبا. يجتمع مجلس الإدارة كل شهرين (٢) على الأقل (ومرة (٦) مرات في السنة على الأقل). يتم الاتفاق على تاريخ مؤقّت للاجتماع القادم في نهاية الاجتماع العادي. تُعقد اجتماعات إضافية وفق خبير القانون أو عند الطلب من أي عضو
رئيس مكتب التوثيق	43	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف
	١ - ٢ -	٢ - ٤ - ٥ -

نموذج ١/



دولة قطر
وزارة الداخلية

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٦ الموافق ١٩ / / ١٤٠٦	convened at the direction of the Chairman and otherwise at the request of any Director.	مجلس إدارة
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	31.2 All Board meetings shall be held in Doha, Qatar unless all Directors (or their alternates) are present or have otherwise agreed in writing to it being held elsewhere.	٢-٣) تمتد كافة اجتماعات مجلس الإدارة في الدوحة، قطر، ما لم يكن كافة أعضاء مجلس الإدارة (أو البدلاء عنهم) حاضرين في مكان آخر أو أنهم اتفقوا خطياً على عقد في مكان آخر.
عدد أوراق العقد ()	31.3 A Director or his alternate Director may participate in a meeting of the Board or a Committee of the Board through the medium of conference telephone, video teleconference or similar form of communication equipment if all persons participating in the meeting are able to hear and speak to each other throughout the meeting. A person participating in this way is deemed to be present in person at the meeting and shall be counted in a quorum and entitled to vote.	٢-٣١) يحق لمعضو مجلس الإدارة أو لمعضو مجلس الإدارة قبليل أن يشارك في اجتماع مجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة بواسطة وسائل المراسلات الهاتفية أو المؤتمرات المرئية أو معدات الاتصال المشابهة إذا كان كافة الأشخاص المشاركون في الاجتماع قادرين على الاستماع والتحدث مع بعضهم بطول الاجتماع ويشار الشخص المشاركون بذلك الطريقة لحضرة شخصياً في الاجتماع ويجب اعتباره ضمن النصاب ويحق له التصويت.
المرقات	32. NOTICE OF MEETINGS	٣٢) إشعار بالاجتماعات
الموثق 	32.1 All meetings of the Board (including those for which a provisional date may have been agreed) shall be convened by a notice from the	١-٣٢) تمتد كافة اجتماعات مجلس الإدارة (بما فيها الاجتماعات التي يكون قد تم الاتفاق على تاريخ مؤقت لها) بموجب إشعار من الرئيس أو في حال غيابه من
رئيس مكتب التوثيق	44	
خاتم التوثيق 	الشامدان ١- ٢-	الاطراف ١- ٢- ٣- ٤- ٥- ٦-

نموذج ١/



كفالة مقبلة
وزارة الاقتصاد والتسجيل

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman (if any), or any two Directors or such other Director as is duly authorised by the Chairman. The Chairman shall further convene a meeting by notice upon request by any two or more Directors. Any notice shall be given by fax, first class post or e-mail (subject to evidence of receipt satisfactory to the Board), to every Director at his relevant address for service in the Company records, not less than seven (7) days prior to the proposed date of such meeting, stating the date, time and place of the meeting.	نائب الرئيس (إن وجد) أو من أي عضوين لمجلس الإدارة أو من أي عضو مجلس إدارة آخر مفوض حسب الأصول من قبل الرئيس. كما يعقد الرئيس اجتماعاً بموجب إشعار عندما يطلب أي اثنين من أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر ذلك. يوجه أي إشعار بالفاكس أو بالبريد الممّنز أو بالبريد الإلكتروني (بشرط وجود دليل على استلام الرسالة بشكل صحيح) إلى كل عضو مجلس إدارة على عنوانه المحدد لتسليم الإشعارات في سجلات الشركة، لا تقل عنه عن سبعة (٧) أيام قبل الموعد المقترح للاجتماع ويحدد فيه تاريخ الاجتماع ووقته ومكانه.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	32.2 The notice shall include: (i) a list of the agenda items to be addressed at the meeting; (ii) in respect of each agenda item, an indication of whether a resolution is to be proposed for adoption or other voting action is to be taken; (iii) a summary of each matter and; (iv) where practicable, any papers relevant to particular matters to be considered at such meeting shall be circulated prior to the meeting, to the Directors.	يجب أن يتضمن الإشعار: (١) قائمة بنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الاجتماع؛ (٢) بخصوص كل بند من جدول الأعمال، إشارة إلى أنه سيتم تقديم اقتراح لاعتماد قرار أو لاتخاذ إجراءات تصويت أخرى؛ (٣) ملخص عن كل موضوع؛ (٤) وعندما يكون ذلك ممكن عملياً، يجب تدعيم أية أوراق تتعلق بمواضيع معينة سيتم مناقشتها في الاجتماع على أعضاء مجلس الإدارة قبل الاجتماع.
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	٣٣- التنازل عن الإشعار 33. WAIVER OF NOTICE A meeting of the Board shall, notwithstanding that it has been convened without notice or by less than seven (7) days' notice, be deemed to have been convened if each Director who or who's alternate, shall have attended such meeting or agreed in writing to the convening of such meeting without such notice or by such shorter notice. على الرغم من عدم توجيه إشعار. لو توجيه ذلك الإشعار خلال فترة تقل عن (٧) أيام، يعتبر اجتماع مجلس الإدارة أنه قد عقد بشكل صحيح إذا حضر كل عضو مجلس إدارة أو بديله ذلك الاجتماع لو يكون قد وافق خطياً على عقد ذلك الاجتماع بدون توجيه ذلك الإشعار لو توجيهه خلال فترة تقل من (٧) أيام
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	٣٤- تصاب اجتماع المجلس 34. QUORUM FOR BOARD MEETING The number of Directors required to constitute a quorum in respect of any matter to be considered and acted upon by the Board shall be three Directors, at least two of whom must be QP Directors. عند المطلوب لأعضاء المجلس لاكتتمل التصاب بخصوص أي أمر لدرجته والتصرف فيه من قبل مجلس الإدارة هو ثلاثة أعضاء مجلس إدارة، اثنين منهم أعضاء مجلس إدارة من قطر لغيره.
عدد أوراق العقد ()	٣٥- القرارات الخطية 35. RESOLUTIONS IN WRITING A resolution in writing delivered to all Directors and approved and executed by a quorate majority of Directors for the time being entitled to receive notice of a Board meeting, is as valid يعتبر القرار الخطي الذي يتم تسليمه إلى كافة أعضاء مجلس الإدارة والموقع من قبل عدد من أعضاء مجلس الإدارة يشكلون أغلبية التصاب في مجلس الإدارة ولأنهم يحق لهم في حينه استلام إشعار بل اجتماع مجلس
الموقعات	٣٦- الموق ٣٧- رئيس مكتب التوثيق
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢-
خاتم التوثيق	الامارات ٢- ٤- ٥- ٦-

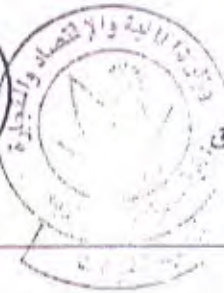


كافة بقطر
وزارة الاقتصاد
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٥ الموافق ١٩ / / ١٤٠٥ م	and effective for all purposes as a resolution passed at a meeting of the Board. The resolution in writing may consist of several documents in the same form, each executed by one or more of the Directors. The resolution in writing need not be executed by an alternate Director, if it is executed by his appointer and a resolution executed by an alternate Director need not be executed by his appointer.	الإدارة نفذاً وفعلاً لكافة الأغراض كما لو كان قراراً تم اعتماده في اجتماع لمجلس الإدارة. يجوز أن يتكون القرار الخطي من عدة مستندات بنفس النموذج يوقع على كل منها أحد أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر. لا يطلب أن يوقع عضو مجلس إدارة بديل على القرار الخطي إذا وقع من عين ذلك العضو البديل ولا يطلب توقيع قرار من عضو مجلس إدارة إذا كان بديله قد وقع.
الرسم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	36. BUSINESS NOT-ON AGENDA No resolution may be proposed to the Board at a meeting unless the matter is on the agenda for that meeting or at least two Directors (or the alternate of such Directors), agree that the resolution may be proposed.	36. موضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال لا يجوز اقتراح قرار إلى مجلس الإدارة في أي اجتماع ما لم يكن الموضوع مدرجاً على جدول أعمال هذا الاجتماع أو يوافق عضوين في مجلس الإدارة على الأقل (أو بديلاً لهذين العضوين) على تقديم اقتراح بخصوص ذلك القرار.
عدد أوراق العقد ()	37. MAJORITY FOR BOARD DECISIONS Resolutions of the Board shall be passed by a simple majority of those Directors present and entitled to vote at the relevant meeting of the Board, each Director present having one vote.	37. الأغلبية لمطلوبة لإصدار قرارات مجلس الإدارة تعتمد قرارات مجلس الإدارة بالأغلبية البسيطة لأعضاء مجلس الإدارة الحاضرين ولذين يحق لهم التصويت في الاجتماع المعني ويكون لكل عضو حاضر صوت واحد.
المرفقات	47	
الموثق	الشاهدان ١ - ٢ -	الامضاء ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -
رئيس مكتب التوثيق خاتم التوثيق		

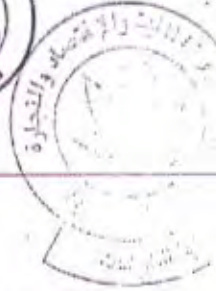


دولة قطر
وزارة الداخلية

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

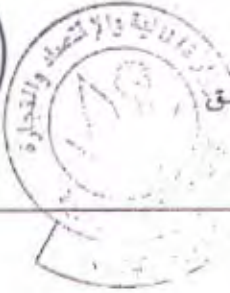
تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٠ م	38. POWERS OF COMMITTEES AND SUB-COMMITTEES	38- صلاحيات اللجان واللجان الفرعية
الموافق ١٩ / / ١٩٩٠ م	38.1 The Board may delegate any of its powers, authorities and discretions (with power to sub-delegate) to a committee consisting of one or more persons (whether a member or members of the Board or not) as it thinks fit.	١-38 يجوز أن يفوض مجلس الإدارة أي من صلاحياته وسلطاته وسلطاته التقديرية (مع الصلاحية لتفويض الغير) إلى لجنة تتكون من شخص أو أكثر (سواء كان أو لم يكن عضواً أو أعضاء في مجلس الإدارة) وذلك بالشكل الذي يراه مناسباً.
الرسم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	38.2 A committee may exercise its power to sub-delegate by sub-delegating to any person or persons (whether or not a member or members of the Board or of the committee).	٢-38 يجوز أن تفوض اللجنة صلاحياتها في تفويض الغير بتفويض أي شخص أو أشخاص (سواء كان أو لم يكن عضواً أو أعضاء في مجلس الإدارة في اللجنة).
عدد أوراق العقد ()	38.3 The Board may retain or exclude its right to exercise the delegated powers, authorities or discretions collaterally with the committee. The Board may at any time revoke the delegation or alter any terms and conditions or discharge the committee in whole or in part. Where a provision of the Articles refers to the exercise of a power, authority or discretion by the Board (including, without limitation, the power to pay fees, remuneration, additional remuneration,	٣-38 يجوز أن يحتفظ مجلس الإدارة بحقه في ممارسة الصلاحيات أو السلطات أو السلطات التقديرية التي فوضت بها في نفس الوقت اللجنة أو أن يستثنى هذا الحق. يجوز لمجلس الإدارة أن يلغي التفويض أو يعدل أية أحكام وشروط في الغي اللجنة بشكل كلي أو جزئي. عندما يشير نص في النظام الأساسي إلى ممارسة صلاحية أو سلطة أو سلطة تقديرية من قبل مجلس الإدارة (بما في ذلك وبدون حصر صلاحية دفع ثمن أو مكافآت أو
الموقع عائشة	48	
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الإطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تموذج ١/

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤	الموافق ١٩ / / م	الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	عدد أوراق العقد ()	المرفقات	الموثق	رئيس مكتب التوثيق	خاتم التوثيق
expenses and pensions and other benefits) and that power, authority or discretion has been delegated by the Board to a committee, the provision shall be construed as permitting the exercise of the power, authority or discretion by the committee.		مكفك أو مصروفات أو معاشك تساعد إشغرة أو لسة فوائد أخرى) وتكون هذه الصلاحية أو السلطة أو التدبير قد تم تفويضه إلى لجنة من قبل مجلس الإدارة، بقدر النص على أنه يسمح للجنة بممارسة الصلاحية أو السلطة أو السلطة التقديرية.					
39. DIRECTORS DUTY TO DISCLOSE INTERESTS.		٣٩- ويجب أعضاء مجلس الإدارة في الإفصاح عن مصالحهم					
39.1 A Director who, to his knowledge, is in any way (directly or indirectly) beneficially interested in a contract, arrangement, transaction or proposal with the Company (or any Affiliate of the Company), (otherwise than by virtue of his appointment as a director, his employment or his beneficial interest in shares or debentures warrants or other securities of or otherwise in or through the Company or any Affiliate of the Company including QP), shall declare the nature of his interest at the meeting of the Board at which the question of entering into the contract, arrangement, transaction or proposal is first considered. Such a Director shall		٣٩-١ يلتزم عضو مجلس الإدارة الذي يكون على علم بأن له مصلحة كمستفيد بأي شكل (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) في عقد أو ترتيب أو معاملة أو مشروع مع الشركة (أو لية شركة تابعة للشركة) (خلاف ما هو بصيب تعيينه كعضو مجلس إدارة أو بسبب عمله أو حقوقه في الأسهم أو سندات الدين أو السندات الأخرى المتعلقة بالشركة أو من خلالها أو لية شركة مرتبطة بالشركة بما في ذلك تطور الليزول)، بالإفصاح عن طبيعة مصالحه كمستفيد في اجتماع مجلس الإدارة الذي يناقش فيه لأول مرة موضوع إبرام العقد أو الترتيب أو المعاملة أو المشروع، ويلتزم عضو مجلس الإدارة المعني بأن يصرح عن الحجم الكلي لمصلحته في					
49							
الشاهدان		الاطراف					
١- ٢		١- ٢					
٢- ٢		٢- ٢					
		٣- ٢					
		٤- ٢					
		٥- ٢					
		٦- ٢					



دولة قطر
وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

مضمر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	مجلس إدارة في أول اجتماع يعقده ، إذا كان على علم بوجود مصلحة له عندئذ أو في أية حالة أخرى يكن له مصلحة أو ستكون له مصلحة. declare the full extent of his said interest to the Board at the first meeting, if he knows his interest then exists or, in any other case, that he is or has become interested.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	39.2 A Director may not vote on or be counted in the quorum in relation to a resolution of the Board or of a committee of the Board concerning a contract, arrangement, transaction or proposal to which the Company (or any Affiliate of the Company) is or is to be a party and in which he has a beneficial interest which is, to his knowledge, a material beneficial interest (otherwise than by virtue of his appointment as a director, his employment or his interest in shares or debentures warrants or other securities of or otherwise in or through the Company or any Affiliate of the Company including GP), but this prohibition does not apply to a resolution concerning any of the following matters: 2-39 لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يصوت أو يعد في التصويت لقرار من مجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة تتعلق بمقد أو ترتيب أو عمل أو مشروع تكون الشركة (أو شركة تابعة لها) طرفاً فيه أو ستكون طرفاً فيه ويكون له مصلحة فيه كمشقة، وأن مصلحته حسب علمه كبيرة (خلاف ما هو بعيد نظيرة عضو مجلس إدارة أو مستشار أو غيره في الأسهم أو مشتقات الفين أو لمنتجات الأخرى في الشركة أو من خلالها أو أية شركة مرتبطة بالشركة بما في ذلك قطر للثروة) ، ولكن لا يطبق هذا الحظر على قرار يصدر بخصوص أي من الأمور التالية:
عدد أوراق العقد ()	
المرفقات	
الموثق	39.2.1 the giving of a guarantee, security or indemnity in respect of money lent or obligations incurred by him or any ١-٢-٣٩ تقديم كفالة أو ضمانة أو تعويض بخصم لاسأل تم إرضائها له أو التزامات تحملها هو أو أي شخص آخر
رئيس مكتب التوثيق	50
خاتم التوثيق	الشامدان الاطراف ١- ٢- ٣- ٤- ٥- ٦-



كُلَّةٌ قَطْرَةٌ
وَزَارَةُ الْبَيْعَةِ

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	other person at the request of or for the benefit of the Company or any of its Affiliates;	بطلبه على طلب الشركة أو لمصلحة الشركة أو أي من الشركات التابعة لها
الرسوم () ريال بالإبصار رقم () بتاريخ / /	39.2.2 the giving of a guarantee, security or indemnity in respect of a debt or obligation of the Company or any of its Affiliates for which he himself has assumed responsibility in whole or in part, either alone or jointly with others, under a guarantee or indemnity or by the giving of security;	تقديم كفالة أو ضمانة أو تعويض بخصوص أي دين أو التزام للشركة أو أية شركات تابعة لها تحصل هو المسؤول عنها بشكل كامل أو جزئي سواء كان بمفرده أو بالتشارك مع آخرين بموجب كفالة أو تعويض أو من خلال تقديم ضمانة
عدد أوراق العقد ()	39.2.3 a contract, arrangement, transaction or proposal concerning an offer of shares, debentures or other securities of the Company or any of its Affiliates for subscription or purchase, in which offer he is or may be entitled to participate as a holder of securities or in the underwriting or sub-underwriting of which he is to participate;	عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع بخصوص عرض أسهم أو سندات دين أو سندات أخرى للشركة أو أية شركة تابعة لها من أجل الاشتراك أو الشراء قد يكون هو مسؤولاً بالتشارك في هذا العرض وسلفه ملك سندات أو يكون مشاركاً في ضمان تغطية إصدار الأسهم أو ضمان من البائعين لتغطية إصدار الأسهم
الموقع	39.2.4 a contract, arrangement, transaction	عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع تكون الأسهم
رئيس مكتب التوثيق	51	
خاتم التوثيق	الشاهدان	الإطراف
	١ -	٢ -
	٢ -	٣ -
		٤ -
		٥ -
		٦ -



كولتة قبطر
وزارة الاقتصاد والتجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٤ الموافق ١٩ / / م	or proposal to which the Company is or is to be a party concerning another company (including an Affiliate of the Company) in which he is interested (directly or indirectly) whether as an officer, shareholder, creditor or otherwise, if he does not to his knowledge hold an interest in shares representing one percent (1%) or more of either any class of the equity share-capital of or the voting rights in the relevant company;	أو ستكون الشركة فيه طرفاً بخصوص شركة أخرى (بما في ذلك أية شركة تابعة للشركة) ويكون له مصلحة فيها (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) سواء كان مسؤولاً أو مساعداً أو داللاً أو غير ذلك، إذا لم يكن يملك حسب علمه حقوقاً في أسهم تمثل واحد بالمئة أو أكثر من أية فئة من حقوق المساهمين في رأس المال أو من حقوق التصويت في الشركة المعنية؛
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	39.2.5 a contract, arrangement, transaction or proposal for the benefit of the employees of the Company or any of its Affiliates (including any pension fund or retirement, death or disability scheme) which does not award him a privilege or benefit not generally awarded to the employees to whom it relates; and	٥٠٢٠٣٩ عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع لمصلحة العاملين في الشركة أو أية شركات تابعة (بما في ذلك صندوق معاشات التقاعد أو برنامج التقاعد أو قوتة أو العجز) التي لا تمنحه امتيازاً أو منفعة لا يتم منحها بشكل عام للعاملين المخصصة لهم؛ و
عدد أوراق العقد ()	52	
المرقات		
الموثق عليه		
رئيس مكتب التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الامضاء ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -
خاتم التوثيق		



كوتة قطر
وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	39.2.6 a contract, arrangement, transaction or proposal concerning the purchase or maintenance of any insurance policy for the benefit of Directors or for the benefit of persons including Directors.	٢٠٢٦ عقد أو ترتيب أو تعقل أو مشروع بخصوص شراء أو الاحتفاظ بـ بوليصة تأمين لصالح أعضاء مجلس الإدارة أو لصالح أشخاص لتأمين بما في ذلك أعضاء لمجلس الإدارة
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	39.3 A Director may not vote on or be counted in the quorum in relation to a resolution of the Board or committee of the Board concerning his own appointment (including, without limitation, fixing or varying the terms of his appointment or its termination) as the holder of an office or place of profit with the Company or any company in which the Company is interested.	٢٠٢٩ لا يجوز لمعضو مجلس الإدارة أن يصوت على أو أن يحسب ضمن التصلب لقراري بخصوص أي قرار من مجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة تتعلق بتعيينه (بما في ذلك وبدون حصر تحديد أو تغيير شروط تعيينه أو إنهاء تعيينه) كمساحب متصّب أو موقع أو منفعة في الشركة أو في أية شركة تكون للشركة حقوق فيها.
عدد أوراق العقد ()	39.4 If a question arises at a meeting as to the materiality of a Director's beneficial interest (other than the interest of the Chairman) or as to the entitlement of a Director (other than the Chairman) to vote or be counted in a quorum and the question is not resolved by his voluntarily agreeing to abstain from voting or being counted in the quorum, the question shall be referred to the Chairman and his ruling in	٢٠٢٩ إذا نشأت مسألة في اجتماع بخصوص تقرير فيما إذا كانت مصلحة أحد أعضاء مجلس الإدارة كمستفيد هي مصلحة جوهريّة (فيما عدا حقوق رئيس مجلس الإدارة) أو بخصوص حقّه (فيما عدا ورئيس مجلس الإدارة) في التصويت أو في احتسابه ضمن التصلب للقراري، ولم يتم حل المسألة بموافقة الطوعية عن الامتناع عن التصويت أو عدم احتسابه في التصلب للقراري، يتم إحالة المسألة إلى رئيس مجلس الإدارة ويكون حكم
المرفقات	53	
الموثق		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف



نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	relation to the Director concerned is final, conclusive and binding on all concerned. الرئيس فيما يتعلق بمجلس الإدارة المعني نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	39.5 If a question arises at a meeting as to the materiality of the interest of the Chairman or as to the entitlement of the Chairman to vote or be counted in a quorum and the question is not resolved by his voluntarily agreeing to abstain from voting or being counted in the quorum, the question shall be decided by resolution of Board or committee members present at the meeting (excluding the Chairman) whose majority vote is final, conclusive and binding on all concerned. إذا نشأت مسألة في اجتماع بخصوص تقرير فيما إذا كانت مصلحة رئيس مجلس الإدارة كمستفيد هي مصلحة جوهرية أو بخصوص حقوقه في التصويت أو في احتسابه ضمن النصاب القانوني ولم تحل هذه المسألة بموافقته الطوعية بالإمتناع عن التصويت أو عدم احتسابه في النصاب القانوني، تتقرر المسألة بقرار من مجلس الإدارة أو أعضاء اللجنة الحاضرين في الاجتماع (بإستثناء رئيس مجلس الإدارة) الذي يكون تصويت الأغلبية فيه نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
عدد أوراق العقد ()	39.6 The General Assembly may by ordinary resolution suspend or relax the provisions of this Article 39 to any extent or ratify any contract, arrangement, transaction or proposal not properly authorised by reason of a contravention of this article. يجوز للجمعية العامة بموجب قرار عادي أن تعلّق أو تخفف أحكام هذا ٣٩ إلى أي حد تراه أو أن تصدّق على أي عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع لم يتم التقرّير به على الوجه الصحيح بسبب مخالفة هذه المادة.
المرفقات	40. BOARD MINUTES محاضر مجلس الإدارة
الموثق حسب	40.1 The Board shall cause accurate and complete يُعمل المجلس على الإحتفاظ بمحاضر دقيقة
رئيس مكتب التوثيق	54
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ - الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -

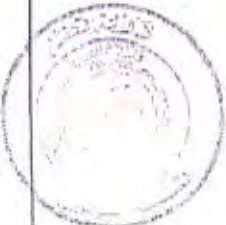
نموذج ١/ث



دولة فلسطين
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٥ الموافق ١٩ / / م	minutes of all resolutions and proceedings of Board meetings and those attending such meetings to be kept in a special register by the Company Secretary. Such register shall be reviewed for accuracy and completeness by the relevant department (as evidenced by the signature of the Company Secretary).	وكاملة لكافة قرارات وإجراءات اجتماعات المجلس ومن الحاضرين في هذه الاجتماعات ويقوم سكرتير الشركة بحفظ هذه المحاضر في سجل خاص. يتم مراجعة هذا السجل لأغراض الدقة والكفاءة من قبل الإدارة المختصة (كما يثبت بتوقيع سكرتير الشركة).
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	40.2 Directors dissenting from resolutions decided by the Board shall, upon their written request, have their disagreements recorded in the minutes of the relevant meeting.	٢-٤٠ يتم تسجيل عدم موافقة أعضاء مجلس الإدارة الذين يعترضون لقرارات التي يتخذها مجلس الإدارة بهذا على طلب خطي منهم في محضر الاجتماع المعني.
عدد أوراق العقد ()	40.3 Board Minutes shall be signed by the Chairman, the Managing Director (if any) and the Company Secretary.	٢-٤٠ يوقع رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب (إن وجد) وسكرتير الشركة على محضر اجتماعات مجلس الإدارة.
المرقات	41. APPOINTMENT OF CHAIRMAN AND DEPUTY CHAIRMAN	٤١- تعيين الرئيس ونائب الرئيس
الموقع مستطعم	41.1 QP shall appoint a Chairman of the Board ("Chairman") and QP may elect a deputy Chairman of the Board ("Deputy Chairman") from among the Directors.	١-٤١ تعين قطر للشؤون رئيس مجلس الإدارة ("الرئيس") وحق قطر للشؤون أن تختار نائبا لرئيس مجلس الإدارة ("نائب الرئيس") من بين أعضاء مجلس الإدارة.
رئيس مكتب التوثيق	55	
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١- ٢-	الاطراف ٢- ٤- ٦- ٣- ٥-



نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / الرمز () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	٤١.٢ The Chairman and the Deputy Chairman (if any) shall remain in office for a renewable period of three (3) years, or such shorter period (not less than one (1) year) as may be decided from time to time by the General Assembly (and any Director appointed to fill a vacancy on the Board created by the death, resignation or removal of a Director who was the Chairman or Deputy Chairman shall also serve in that capacity for the balance of that term). ٤١.٢ يستمر رئيس مجلس الإدارة ونائب الرئيس (إن وجد) في منصبهما لمدة ثلاث (٣) سنوات قابلة للتجديد ، أو لمدة أقصر (لا تقل عن سنة (١) واحدة) حسبما تقرره الجمعية العامة من وقت لآخر (ويشمل أي عضو مجلس إدارة يتم تعيينه في المجلس بسبب وفاة أو استقالة أو عزل عضو مجلس إدارة الذي كان رئيساً للمجلس أو نائباً للرئيس ، بنفس الطريقة للمدة الباقية من فترة التعيين).
عدد أوراق العقد ()	٤١.٣ A person even may become a Chairman or Deputy Chairman of the Company if by doing so he shall become a Chairman or deputy Chairman in more than two companies having principal places of business in the state of Qatar. ٤١.٣ يحق لشخص أن يصبح رئيس مجلس إدارة أو نائب رئيس مجلس الإدارة في الشركة حتى لو كان مناصب عند تلك رئيس أو نائب رئيس مجلس إدارة في أكثر من شركتين يكون محل أعمالهما الرئيسي في دولة قطر.
المرقات	٤٢ ROLE OF CHAIRMAN AND DEPUTY CHAIRMAN دور رئيس أو نائب رئيس مجلس الإدارة
الموثق	The Chairman shall represent the Company towards Third Parties, and his signature shall be regarded by Third Parties as indicating approval by the Board of any transaction to يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة قبل الغير ويعتبر توقيعهم على أية موافقة من مجلس الإدارة على أي تعامل يتعلق بهذا التوقيع به. يمثل نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) محل الرئيس عند
رئيس مكتب التوثيق	56
خاتم التوثيق	الشامدان الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



دولة قطر
وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	which it relates. The Deputy Chairman (if any) shall substitute for the Chairman in his absence. The Chairman, or in his absence the Deputy Chairman (if any), or in the absence of both of them any other Director appointed by the Directors to serve as Chairman, shall act as the Chairman of meetings of the Board and of the General Assembly. عليه يرأس الرئيس أو نائب الرئيس (إن وجد) في حالة غياب الرئيس، أو في حالة غياب الاثنين أي عضو مجلس إدارة يعينه أعضاء مجلس الإدارة رئيساً، اجتماعات مجلس الإدارة والجمعية العامة.	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	43. MANAGING DIRECTOR	عضو المكتب ٤٣
عدد أوراق العقد ()	43.1 Appointment	التعيين ٤٣.١
المرفقات	43.1.1 The Directors may elect by secret ballot one or more Directors to serve as managing Director of the Company ("Managing Director"). يجوز أن يختار أعضاء مجلس الإدارة بالاقتراع السري واحد أو أكثر من أعضاء مجلس إدارة شركة ("العضو المنتدب").	١-٤٣
الموثق	43.1.2 A person may become a Managing Director even if already a managing Director of another company having its principal place of business in the State of Qatar. يجوز لأي شخص أن يصبح عضواً منتدباً حتى لو أنه كان عضواً منتدباً في شركة أخرى يقع مقرها الرئيسي في قطر.	٢-٤٣
رئيس مكتب التوثيق	43.2 Authority	السلطة ٤٣.٢
خاتم التوثيق	الشاهدان	الاطراف ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



نموذج ١/ث

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	43.2.1 The Managing Director shall manage, direct and operate the business of the Company subject to such policies and directives with respect thereto as the Directors may from time to time adopt in conformity with these Articles and any pertinent resolutions of the Board.	١٠٢٠٤٣ يشترى العضو الممثل بالقرعة وتوجيهه وتشغيل الشركة مع الالتزام بالمبادئ والتوجيهات التي يقرها أعضاء مجلس الإدارة من وقت لآخر بما يتفق مع النظام الأساسي ولما قرأت من مجلس الإدارة
الرسوم () ريال بالإيفصال رقم () بتاريخ / /	43.2.2 The authority of the Managing Director shall be fixed by the Board who shall also decide whether the Managing Director shall have the right to sign on behalf of the Company either alone or with any other person.	٢٠٢٠٤٣ يحدد مجلس الإدارة سلطة الممثل الممثل ويقرر أيضا ما إذا كان يحق لعضو الممثل توقيع بقية من الشركة بمفرده أو مع أي شخص آخر
عدد أوراق العقد ()	43.2.3 The Managing Director shall report regularly to the Directors so as to keep them fully informed as to the management of the Company and the state of its affairs and shall provide them with such information and reports as they may require. The	٢٠٢٠٤٣ يلتزم العضو الممثل بأن يقدم تقاريره إلى أعضاء مجلس الإدارة بشكل منتظم ليطلعوا بالكلية على قوة الشركة وأحوالها ويقدم إليهم المعلومات والتقارير التي يطلبونها يلتزم العضو الممثل بإعداد الهيكل
المرقات		
الوثق 		
رئيس مكتب التوثيق	58	
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



دولة قطر
وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	الإداري والتشغيلي للشركة لامتلاء من مجلس الإدارة حسبما يطلبه مجلس الإدارة.	Managing Director shall prepare for Board approval, the management and operating structure for the Company, as required by the Board.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	٤٤ - تعيين السكرتير يجوز أن تعين إدارة البترول السكرتيراً للمجلس (سكرتير شركة) لفترة ووفق الشروط التي تقررها ويجوز لها أن تفسى هذا التعيين. يقرر مجلس الإدارة مهام السكرتير الشركة وحدود سلطاته.	44. BOARD TO APPOINT SECRETARY QP may appoint a secretary of the Board ("Company Secretary") for such period and on such terms as it may decide and may revoke such appointment. The Board shall decide on the duties of the Company Secretary and on the scope of his authority.
عدد أوراق العقد ()	٤٥ - مكافآت أعضاء مجلس الإدارة تلتزم مكافآت إلسى أعضاء مجلس الإدارة ويتم تحديد ما يوجب قرار من الجمعية العامة.	45. REMUNERATION OF DIRECTORS The Directors shall be paid such remuneration as may be determined by a resolution of the General Assembly.
المرفقات	٤٥.٢ - تسد الشركة تكاليف السفر والسكن المعقولة لأعضاء مجلس الإدارة (وبدالهم ووكلائهم) لاجتماعات الاجتماعات حسبما يقرر مجلس الإدارة.	45.2 The reasonable travel and accommodation costs of Directors (and their alternates and proxies), as determined by the Board, in attending meetings, shall be reimbursed by the Company.
الموقع 	٥٩	
رئيس مكتب التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٥ - ٦ -
خاتم التوثيق 		



دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ٢٠١٤ الموافق ١٩ / / ٢٠١٤	45.3 The Company shall not grant any loan or security to Directors or any person (other than the Company or any Affiliate of the Company) connected with such Director, unless first approved by the General Assembly.	٢-٤٥ لا يجوز أن تمنح الشركة أي قرض أو ضمان إلى أعضاء مجلس الإدارة أو إلى أي شخص (إضافة إلى الشركة أو إلى أية شركة تابعة) مرتبط بها المعضوم ما لم توافق الجمعية العامة على ذلك أولاً.
الرسوم () ريال بالإيمال رقم () بتاريخ / /	46. ANNUAL REPORT	٢-٤٦ التقرير السنوي
عدد أوراق العقد ()	The Board shall prepare the Company's annual report and provide a copy of such annual report to Shareholders within six (6) months of the end of each Financial Year. A copy of such annual report shall be included with the notice of Annual General Assembly sent to Shareholders under Article 50.	بعد مجلس الإدارة تقرير الشركة السنوي ويقدم نسخة من هذا التقرير السنوي إلى المساهمين خلال ستة (٦) أشهر من نهاية كل سنة مالية. يتم إرفاق هذا التقرير السنوي مع إشعار الدعوة إلى اجتماع الجمعية العامة المرسلة إلى المساهمين بموجب المادة ٥٠.
المرفقات	CHAPTER FOUR THE GENERAL ASSEMBLY	الفصل الرابع الجمعية العامة
الموثق 	47. ANNUAL GENERAL ASSEMBLY	٢-٤٧ الجمعية العامة السنوية
رئيس مكتب التوثيق 	60	
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١- ٢-	الاطراف ٢- ٤- ٦- ٣- ٥-



دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	47.1 A General Assembly shall be convened by the Board and held at least once every year (at a date and venue determined by the Board and notified to the Ministry), within six (6) months of the end of the Financial Year ("Annual General Assembly"). The procedures to be followed for convening and conducting each Annual General Assembly shall be those set forth in these Articles.	١-١٧ يتم عقد الجمعية العامة بموجب دعوة من مجلس الإدارة وتُعقد مرة واحدة على الأقل كل سنة (في التاريخ والمكان الذي يحدده مجلس الإدارة ويُنمّ ليلاهه إلى الوزارة) خلال مدة (٦) أشهر من نهاية السنة المالية ("الجمعية العامة السنوية"). يحدد هذا النظم الأسس الإجرائية التي يجب اتباعها لعقد وإدارة كل جمعية عامة مطرية.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	47.2 The Annual General Assembly shall consider the Directors' and Auditors' reports and the balance sheet and profit and loss account for the preceding Financial Year, determine the amount of dividends to be distributed to Shareholders, determine the appointment and removal of Directors and/or Auditors where relevant, determine the remuneration of the Directors and appoint auditors for the period up to the end of the next Financial Year and determine their remuneration.	٢-١٧ تتنم الجمعية العامة للقرير احتشاء متطس الإدارة ومنقسي الحسابات والميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر عن السنة المالية الماضية وتقرر تعيين وعزل أعضاء مجلس الإدارة وإلى منقسي الحسابات علما يكون تلك مطلوبا وتحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وتعين منقسي الحسابات لفترة تمت إلى نهاية السنة المالية وتحدد مكافأهم.
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق [Signature]	48. EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY	١-١٨ الجمعية العامة غير العادية تحتل كافة الأمور التي يجب عرضها على المساهمين
رئيس مكتب التوثيق	61	
خاتم التوثيق [Stamp]	الشامدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٣ - ٥ -



دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	for their approval other than those considered at the Annual General Assembly shall be referred to an Extraordinary General Assembly, including	الحصول على موافقتهم عليها، بخلاف الأمور التي تدرج في الجمعية العامة السنوية، إلى الجمعية العامة غير العادية، بما في ذلك
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	(i) amendment of the memorandum of association of the Company or its Articles;	(أ) تعديل عقد تأسيس الشركة ونظمتها الأساسية
عدد أوراق العقد ()	(ii) Increase or decrease in the Share capital of the Company;	(ب) زيادة أو تخفيض رأس مال الشركة
المرفقات	(iii) extension to the term of the Company; or	(ج) تمديد مدة الشركة أو
الموثق	(iv) any sale, dissolution, liquidation, reconstruction or merger of the Company.	(د) أي بيع أو حل أو تصفية أو إعادة بناء أو ترميم للشركة
رئيس مكتب التوثيق	49. PLACE OF GENERAL ASSEMBLY MEETINGS	٤٩- مكان عقد اجتماعات الجمعية العامة
	All meetings of the General Assembly shall be held in Qatar.	تُعقد كافة اجتماعات الجمعية العامة في قطر.
خاتم التوثيق	62	
الشامدان	الإطراف	
١ -	١ -	
٢ -	٢ -	
	٣ -	
	٤ -	
	٥ -	
	٦ -	



دولة قطر
وزارة التجارة

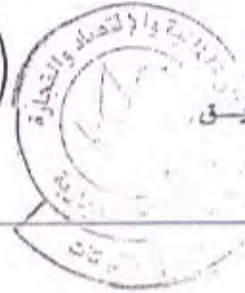
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

نموذج ١/

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	50. NOTICE OF GENERAL ASSEMBLY إشعار الجمعية العامة ٥٠٠ 50.1 Assembly by Board المجلس يدعو لاتخاذ الجمعية العامة ١٠٠٠
الرسم () ريال بالايفصال رقم () بتاريخ / /	A General Assembly shall be convened by a notice from (and shall be chaired by) the Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman (if any) or such other Director as may have been authorised to do so by the Chairman. Such notice shall be distributed (by normal post) to Shareholders and shall be published in two Arabic daily Qatari newspapers not less than fifteen (15) days prior to the proposed date of the General Assembly. For so long as the Company has only one shareholder, that Shareholder may waive the fifteen day notice requirement and there shall be no requirement to publish the notice in any newspaper. تتخذ الجمعية العامة بإشعار من رئيس مجلس الإدارة، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة أو في حالة غيابه نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) أو أي عضو مجلس إدارة آخر يتم تفويضه للقيام بذلك من قبل رئيس مجلس الإدارة. يتم توزيع الإشعار بالدعوة للاجتماع (بالبريد العادي) على المساهمين وينشر في جريدين يوميين قطريين مستمران باللغة العربية قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر (١٥) يوماً على الأقل. يجوز للمساهم التنازل عن شرط الإخطار قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر (١٥) يوماً ولا يكون هناك حاجة لنشر الإخطار في الجريد اليومية، في حالة أن يكون المساهم هو مساهم وحيد للشركة.
عدد أوراق العقد ()	
الترقيات	
الموثق عبدالمجيد	50.2 Notice Contents مضمون الإشعار ٢٠٠٠ 50.2.1 The notice shall contain: (i) the time, date and place of the meeting; (ii) a ١- يجب أن يتضمن الإشعار ما يلي: ١) وقت وتاريخ ومكان الاجتماع؛ ٢)
رئيس مكتب التوثيق	63
خاتم التوثيق	الشهادتان الاطراف ١- ٢٠ ٢- ٤ ٣- ٥ ٤- ٦

نموذج ١/



كـوـلـتـا قـطـر
وـزـارـة الـتـجـارـة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	notice to Shareholders that they may appoint a proxy (who is "a Shareholder or a Director) to attend on their behalf; (iii) a list of the agenda items to be addressed at the meeting and, where appropriate, a reasonable explanation of such items; (iv) in respect of each agenda item, an indication of whether a resolution is to be proposed for adoption or other voting action is to be taken; and (v) notification that no Shares transferred on the day of the General Assembly shall be recognised by the Company as having been transferred on such day and shall not be registered until the day following such General Assembly.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	(إشعار إلى المساهمين أنه يمكنهم تعيين وكيل (طبي أن يكون مساهم أو عضو مجلس إدارة) للحضور ب替ابة عنهم (٣) قائمة بجندول الأعمال التي سيتم عرضها في الاجتماع مع شرح معقول لهذه البنود حيثما كان ذلك مناسباً (٤) بخصوص كل بند في جدول الأعمال، بيان فيما إذا كان سيتم اقتراح اعتماد قرار أو كة سيتم إجراء آخر للتصويت (٥) إشعار بأن الشركة لن تعترف بأي تحويل للملكية لية أسهم في يوم عقد الجمعية العامة وأنه لن يتم تسجيل هذا التحويل حتى اليوم التالي لاتمك الجمعية العامة.
عدد أوراق العقد ()	50.2.2 A copy of notices and communications sent to all Shareholders shall be sent to the Ministry and/or any other relevant authority in accordance with relevant
المرفقات	٢-٢٠٠٠ ترسل نسخ من الإشعارات والمراسلات الموجهة إلى المساهمين إلى الوزارة وإلى أية سلطة مختصة وفقاً لقواعد التسجيل
الموقع 	64
رئيس مكتب التوثيق	
خاتم التوثيق 	الشامدان الاطراف ٢- ٤- ٦- ٣- ٥-



كؤلة قظرة

وزارة الاقتصاد والتجارة

إدارة التسمين العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

مضمر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق	Listing Rules	لمعية
١٤ / /		
التوافق		
١٩ / /	51. REQUISITION OF GENERAL ASSEMBLY	٥١ طلب انعقاد الجمعية العامة
الرسوم	51.1 Assembly by Shareholders	١٥١ طلب الاجتماع من قبل المساهمين
(ريال)	A Shareholder or Shareholders together holding fifteen percent (15%) or more of the Shares may from time to time require by notice in writing to the Company that a General Assembly be convened by the Board (on notice sent to Shareholders in Accordance with Article 50, within fifteen (15) days of such requirement) in accordance with the provisions of these Articles.	يجوز من وقت لآخر للمساهم أو المساهمين الذي يمتلكون خمسة عشر بالمئة (١٥%) أو أكثر من الأسهم أن يطلبوا بموجب إشعار خطي إلى الشركة أن يدعو المجلس لنعقد جمعية عامة (موجب إشعار يوجه إلى المساهمين وفقاً للمادة ٥٠ خلال خمسة عشر (١٥) يوماً من هذا الطلب) وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.
بالإصصال رقم () بتاريخ / /		
عدد أوراق العقد ()	51.2 Assembly by Auditors	٢٥١ طلب الاجتماع من قبل منقكي الحسابات
المرقات	The Company shall convene a General Assembly in accordance with the provisions of Article 50 if so requested by the Auditors.	تعقد الشركة جمعية عامة وفقاً لأحكام المادة ٥٠ إذا طلب منقكو الحسابات ذلك.
الموقع	51.3 Assembly by other Persons	٣٥١ طلب الاجتماع من قبل أشخاص آخرين
رئيس مكتب التوثيق		
	65	
خاتم التوثيق	الشامدان	الإطراف
	١ -	٢ -
	٢ -	٣ -
		٤ -
		٥ -
		٦ -



كافة قطاعات

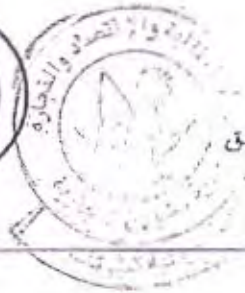
وزارة التجارة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ٢٠١٩ م	No person or authority may convene a General Assembly other than as provided in Articles 50 and 51.	لا يجوز لأي شخص أو أية سلطة طلب عقد جمعية عامة بخلاف ما هو منصوص عليه في المادتين ٥٠ و ٥١.	٥١
الرسوم () ريال بالإصال رقم () بتاريخ / /	52. QUORUM FOR GENERAL ASSEMBLY The quorum for a General Assembly shall be Shareholders present in person or duly represented by proxy holding not less than fifty percent (50%) in nominal value of the Shares, entitled to be present and vote at such meeting.	الانصاب في الجمعية العامة يكون انصاب القوتى للجمعية العامة من المساهمين الحاضرين شخصياً أو الممثلين حسب الأصول بوكلاء ويمثلون خمسين بالمئة (٥٠%) على الأقل من القيمة الاسمية للأسهم التي يحق لها الحضور والتصويت في الاجتماع.	٥٢
عدد أوراق العقد ()	53. RIGHT TO ATTEND AND VOTE Except as otherwise provided in these Articles each Shareholder whose name is entered in the Shareholders Register at the close of business on the day prior to the day of the General Assembly and who is present in person or duly represented by proxy, shall be entitled to attend the General Assembly and shall have one vote for each Share held by such Shareholder.	الحق في الحضور والتصويت فيما عدا ما هو منصوص عليه في هذا النظم الأساسي، يحق لكل مساهم مقيد اسمه في سجل المساهمين عند انتهاء العمل في اليوم الذي يسبق يوم انعقاد الجمعية العامة والمجلس بشخصه أو الممثل حسب الأصول بوكيل أن يحضر الجمعية العامة وأن يكون لهذا المساهم صوتاً عن كل سهم يملكه.	٥٣
المرفقات			
الموقع 			
رئيس مكتب التوثيق 	66		
خاتم التوثيق 	الشامدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٦ -	٣ - ٥ -



دولة فلسطين
وزارة الداخلية

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	54. RESOLUTIONS	القرارات	٥٤
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	Resolutions at a General Assembly (whether at an Annual General Assembly or an Extraordinary General Assembly), shall be passed by a simple majority of the votes of the Shareholders present or duly represented and entitled to vote at the meeting and in respect of the matter to be voted on.	تتخذ القرارات في الجمعية العامة (سواء كانت في الجمعية العامة السنوية أو الجمعية العامة الاستثنائية) بالأغلبية البسيطة لأصوات المساهمين الحاضرين أو الممثلين لمصالحهم وحقوقهم في التصويت في الاجتماع بخصوص الأمر الذي يتم التصويت عليه.	
عدد أوراق العقد ()	55. EXCLUSION OF MATTERS - NOT - ON AGENDA	امتناع الموضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال	٥٥
المرقات	A General Assembly shall not consider matters other than those on the agenda for the meeting unless the holders of at least fifty percent (50%) of the Shares represented at the relevant meeting (whether in person or by proxy), agree to consider such additional matter, but which additional matter may not be the subject of any resolution of the General Assembly without first convening a further meeting of the General Assembly in	لا يجوز أن تبحث الجمعية العامة أية موضوعات سوى الأمور المدرجة على جدول أعمال الاجتماع ما لم يوافق مئذنة خمسين بالمئة (50%) من الأسهم الممثلة في الاجتماع المعني (سواء بالحضور شخصياً أو من خلال وكيل) على بحث هذا الموضوع الإضافي، لكنه لا يجوز أن تعتمد الجمعية العامة أي قرار بخصوص هذا الموضوع الإضافي بدون أن يتم أولاً عقد اجتماع آخر للجمعية العامة بموجب أحكام الإشعار	
الموثق 			
رئيس مكتب التوثيق			
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٥ - ٦ -	

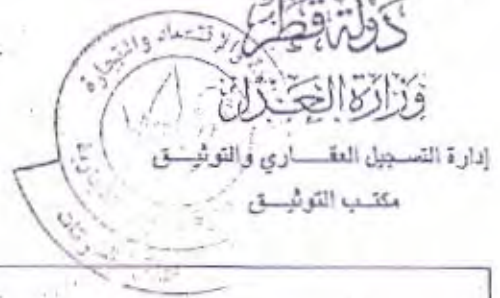


دولة قطر
وزارة التجارة
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	المادة ٥٠ في المدة ٥٠ accordance with the notice provisions set out in Article 50.
الرمز () ريال بلايصال رقم () بتاريخ / - /	٥٦ PROXY OF SHAREHOLDERS ١-٥٦ يجوز لأي مساهم بمسند شركة أن يفوض أي شخص لتمثيله في الجمعية العامة (بموجب المسند التي يوافق عليها مجلس الإدارة) ويحق للشخص المفوض بهذا الشكل أن يمارس نفس الصلاحيات بالتفويض عن المساهم الذي يمثله وكما يحق لذلك المساهم أن يمارسها بنفسه.
عدد أوراق العقد ()	٢-٥٦ يجوز لأي مساهم أن يفوض أي مساهم أو عضو مجلس إدارة للتصرف (بموجب المسند التي يوافق عليها مجلس الإدارة) كملتوب عنه في أي اجتماع مجلس إدارة ويحق للشخص المفوض بهذا الشكل أن يمارس نفس الصلاحيات بالتفويض عن المساهم الذي يمثله وكما يحق لذلك المساهم أن يمارسها بنفسه. يجوز أن يتصرف المساهم أو عضو مجلس الإدارة بنفسه وكذا عن مساهم واحد أو أكثر.
المرقات	٥٨ Any Shareholder may authorise any one Shareholder or Director to act as its representative at any General Assembly (in such form as the Board may approve), and the person so authorised shall be entitled to exercise the same power on behalf of the Shareholder he represents, as that Shareholder could itself exercise. A Shareholder or Director may act as proxy to one or more Shareholders.
الموثق	68
رئيس مكتب التوثيق	
خاتم التوثيق	الشامدان ١ - ٢ - الاطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -



محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	56.3 Instruments appointing a proxy must be provided to the Company no less than forty eight (48) hours prior to the commencement of the General Assembly.	٢٠٦ يجب تقديم مستندات تعيين الوكلاء إلى الشركة قبل ثمانية وأربعين (٤٨) ساعة على الأقل من بدء انعقاد الجمعية العامة.
الرسوم () ريال بالأصاق رقم () بتاريخ / /	57. RESOLUTIONS BINDING The Board shall cause minutes to be kept of all resolutions and proceedings of the General Assembly. Such minutes, insofar as they relate to any matter in respect of which a Shareholder is entitled to participate and vote, shall be made available to each Shareholder upon written request. A resolution of a General Assembly passed in accordance with these Articles and recorded in such minutes shall be binding on all Shareholders, including those who did not vote in favour of such resolution.	٢٠٧ القرارات الملزمة يسقط مجلس الإدارة بمحضر لكافة قرارات وإجراءات الجمعية العامة. ويحق لكل مساهم بناء على طلبه على الإطلاع على هذه المحاضر بخصوص أية مواضيع تتعلق بأي أمر يحق للمساهم أن يشترك في مناقشته والتصويت عليه. يكون القرارات المتخذة في جمعية عامة وفقاً لهذه القواعد والمسجلة في هذه المحاضر ملزمة لكافة المساهمين بما في ذلك المساهمين الذين لم يسموا لصالح هذا القرار.
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق 	CHAPTER FIVE AUDITING	الفصل الخامس تفتيش الحسابات
رئيس مكتب التوثيق	58. AUDITORS 69	٢٠٨ المدققون
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ٢ - ٤ - ٦ -



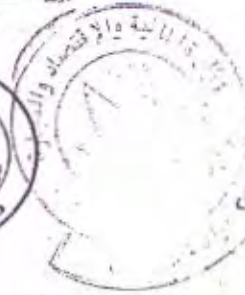
دولة قطر
وزارة التجارة والصناعة

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

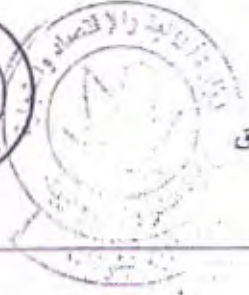
نموذج ١/

مضمر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٨٤ الوافق ١٩ / / م	The Auditors of the Company, who shall be a reputable internationally recognized firm of independent accountants registered to do business in the state of Qatar, shall be recommended by the Board and appointed annually for a term of one (1) year by the General Assembly. Auditors may not be appointed for more than five (5) consecutive terms unless otherwise decided by the General Assembly. The Board shall provide the Auditors with all information reasonably required by it to complete its reports within two (2) months of the Company's Financial Year end. The Auditors shall have full access to the Company's books and records. The Auditors shall provide a report on the Company's accounts within four (4) months of each Financial Year end. The Auditors shall attend the Annual General Assembly (to be convened within six (6) months of the Company's year end), and give their report in relation to the accounts of the Company laid before such Annual General Assembly.	
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /		
عدد أوراق العقد ()		
المرفقات		
الموثق 		
رئيس مكتب التوثيق		
خاتم التوثيق 	الشاهدان ١ - ٢ -	الأطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	59. FINANCIAL YEAR السنة المالية -59 The Company's first financial year shall commence on the date of its establishment and shall end on 31 December of the same year. Thereafter, the financial year shall commence on 1 January and end on 31 December of each year ("Financial Year"). تبدأ السنة المالية الأولى للشركة من تاريخ تأسيسها وتنتهي في ٣١ ديسمبر من نفس السنة. تبدأ السنة المالية بعد ذلك في ١ يناير وتنتهي في ٣١ ديسمبر من كل عام ("السنة المالية").
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	CHAPTER SIX الفصل السادس COMPANY FINANCE مالية الشركة
عدد أوراق العقد ()	60. BOOKS OF ACCOUNT دفتر الحسابات -60 The Board shall cause to be kept and maintained proper books of account and records which shall be prepared in Qatari Riyals and shall give a true and fair view of the Company's affairs and transactions. يعمل مجلس الإدارة على الاحتفاظ بدفتر حسابات محاسبية مناسبة يتم إعدادها بالريال القطري وتعطي صورة صحيحة وصافية عن شؤون وتعاملات الشركة.
المرافقات	61. ACCESS TO BOOKS OF ACCOUNT الإطلاع على دفتر الحسابات -61 The books of account of the Company shall be kept in the company's books. يتم الاحتفاظ بدفتر حسابات الشركة في مكتبها.
التوقيع رئيس مكتب التوثيق	71
خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ - الأطراف ٢ - ٤ - ٦ - ٢ - ٥ -



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤ الموافق ١٩ / / م	kept at its head office. Subject to such confidentiality and such other restrictions as the Board may from time to time agree, the Shareholders and their respective auditors and the Directors shall have full access to such books of account and to all records of the Company at all reasonable times; provided, however, that prior to undertaking any review of the Company's books or records the Shareholders shall first use their best efforts to obtain the information sought to be obtained from such review by making inquiry of the Auditors.	الرئيسي مع الالتزام بالسرية والتبؤد التي يوافق عليها مجلس الإدارة من وقت لآخر، بحق المساهمين ومنقضى حسابات كل منهم وأعضاء مجلس الإدارة الإطلاع في كافة الأركان المعقولة على دفاتر الحسابات وعلى كافة سجلات الشركة بشرط أنه قبل إجراء أية مراجعة للفكر لى سجلات الشركة، يلتزم المساهمون أولاً ببذل أقصى ما في وسعهم للحصول على المعلومات المطلوب الحصول عليها من خلال هذه المراجعة بالاستمرار عليها من منقضى الحسابات.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	62. PRESENTATION OF ACCOUNTS TO SHAREHOLDERS	٦٦- عرض الحسابات على المساهمين
عدد أوراق العقد ()	Annually, the Board shall cause to be prepared and to be laid before the Annual General Assembly (which shall be convened within six (6) months of the Company's Financial Year end) at least fifteen (15) days before such General Assembly and published in at least two Qatari daily Arabic newspapers, profit and loss accounts, balance sheets, a report of the Board	يصل مجلس الإدارة سنوياً على أن بعد وعرض أمام الجمعية العامة (التي تنعقد خلال ستة (٦) أشهر من نهاية السنة المالية للشركة) قبل خمسة عشر (١٥) يوماً على الأقل من هذه الجمعية العامة والتي تنعقد على الأقل في جريدتين قطريتين تصدران باللغة العربية حسابات الأرباح والخسائر والميزانيات العمومية وتقارير مجلس
المرفقات الموثق عائده	72	
رئيس مكتب التوثيق خاتم التوثيق	الشاهدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -



دولة قطر
وزارة المالية والاقتصاد
إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

تموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	(relating to the financial status and affairs of the Company) and the full text of a report of the Auditors, for the immediately preceding Financial Year, provided that the Board may withhold the publication of all or any such information for reasons of commercial confidence. Subject to any confidentiality restrictions imposed by the Board, such profit and loss accounts, balance sheets, accounts and reports shall be circulated to the Shareholders and any relevant authority with the notice convening the Annual General Assembly.	الإدارة (الذي يتعلق بوضع وشؤون الشركة المالية) ونص تقرير منققي الحسابات الكامل عن السنة المالية السابقة مباشرة على أنه يجوز لمجلس الإدارة منع نشر كفة أو أي من هذه المعلومات لأسباب تتعلق بالضرورة التجارية، مع الالتزام بتبديد السرية المفروضة من قبل مجلس الإدارة، توزع حسابات الأرباح والخسائر والميزانيات العمومية والحسابات والتقارير على المساهمين ولجنة سلطة معينة مع إشعار الدعوة إلى الجمعية العامة السنوية.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	63. BIENNIAL ACCOUNTS	٦٣ الحسابات تصف السنوية
عدد أوراق المقدم ()	The Board shall cause (once reviewed by the auditors) a biennial financial report to be published in at least two Qatari daily Arabic newspapers.	يصل مجلس الإدارة على إعداد تقرير مالي نصف سنوي (يتم مراجعته من قبل منققي الحسابات) ونشر في صحيفتين قطريتين تصدران باللغة العربية.
الموقعات	64. RESERVES	٦٤ الاحتياطات
الموثق	Prior to recommending any dividend for distribution to Shareholders, the Board shall	قبل التوصية بتوزيع أية أرباح على المساهمين، يجب أن يضمن مجلس الإدارة تخصيص الاحتياطات
رئيس مكتب التوثيق	73	
خاتم التوثيق	الشامدان	الأطراف
		١- ٢- ٣- ٤- ٥- ٦-



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٠ الموافق ١٩ / / ١٩٩٠	ensure proper reserves are established in respect of depreciation and renovation, labour law obligations and other voluntary reserves considered by the Board to be necessary or appropriate. المناسبة بخصوص الاستهلاك والتجديد والتزامات قانون العمل والاحتياطيات الطوعية الأخرى التي يعتبرها مجلس الإدارة ضرورية أو مناسبة.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	65 OTHER ACCOUNTING MATTERS ٦٥ أمور محاسبية أخرى
عدد أوراق العقد ()	65.1 Accounting Principles ٦٥.١ المبادئ المحاسبية The accounting principles to be adopted by the Company shall be determined by the Board and shall be consistent with internationally accepted accounting principles. يقرر مجلس الإدارة الأصول المحاسبية التي تستخدمها الشركة والتي يجب أن تتوافق مع الأصول المحاسبية الدولية المعترف بها.
المرقات	65.2 Payments and Distributions ٦٥.٢ المدفوعات والتوزيعات All payments by the Shareholders to the Company in respect of subscriptions for Shares or any other payment shall be made in Qatari Riyals. All dividends, distributions of cash and other payments and distributions to the Shareholders by the Company shall be made in Qatari Riyals. تتم كافة المدفوعات من قبل المساهمين إلى الشركة بخصوص الاشتراك في الأسهم أو أية مدفوعات أخرى بالريال القطري. تصروف كافة أرباح الأسهم وتصروف الشركة كافة التوزيعات والمدفوعات الأخرى إلى المساهمين بالريال القطري.
الموثق عبدالله	74
رئيس مكتب التوثيق	
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- م ٢- م الإطراف ١- م ٢- م ٣- م ٤- م ٥- م ٦- م

نموذج ١/



دولة قطر
وزارة الاقتصاد

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم (.....)

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	Shareholders by the Company shall be made in Qatari Riyals. The Board may fix any date as the record date for a dividend, distribution, allotment or issue.	المقرر للمجلس ان يحدد أي تاريخ ليكون توزيع تسجيل توزيع الأرباح أو التخصيص و توزيع وإصدار للمصحب.
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	CHAPTER SEVEN الفصل السابع	
عدد أوراق المقد ()	WINDING UP, LIQUIDATION AND DISSOLUTION OF THE COMPANY إغلاق وتصفية وحل شركة	
المرفقات	66. WINDING UP	٦٦- الإغلاق
الوثيق	66.1 The company shall be wound up upon the occurrence of any of the following events: 66.1.1 the expiry of the period fixed for the duration of the Company, including any extension approved pursuant to the Law;	٦٦-١ يتم إغلاق الشركة في حالة حدوث أي مما يلي: ٦٦-١.١ انتهاء الفترة المحددة لمدة الشركة بما في ذلك أي تمديد يتم الموافقة عليه بناءً على أحكام القانون
رئيس مكتب التوثيق	75	
خاتم التوثيق	الشامدان	الاطراف
	١- ٢-	٢- ٣- ٤- ٥- ٦-



تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٩٩٠ الموافق ١٩ / / ١٩٩٠	66.1.2 the passing by the Board of a resolution recommending the winding up of the Company and the adoption of such resolution by a resolution of an Extraordinary General Assembly; or	٢٠١٠-١٦ إصدار قرار من مجلس الإدارة بوضي بإغلاق الشركة واعتماد هذا القرار بقرار من الجمعية العامة غير العادية، أو
الرسوم () ريال بالإسقاط رقم () بتاريخ / /	66.1.3 the issue of a court order dissolving the Company.	٢٠١٠-١٦ صدور قرار من المحكمة بحل الشركة.
عدد أوراق العقد ()	Any resolution of an Extraordinary General Assembly to wind up the Company shall appoint and define the powers of the liquidator and specify the manner of liquidation.	بجانب أن يتم تعيين المصني وتجهيز مبالغه وطريقة التصفية في أي قرار يصدر عن الجمعية العامة غير العادية بإغلاق الشركة.
المرقات	67. AUTHORITY OF GENERAL ASSEMBLY TO CONTINUE	٦٧. استمرار سلطة الجمعية العامة
الموافق <i>[Signature]</i>	The authority of the General Assembly shall remain until the Company is dissolved.	تستمر سلطة الجمعية العامة إلى أن يتم حل الشركة.
رئيس مكتب التوثيق	76	
خاتم التوثيق	الشامدان ١ - ٢ -	الاطراف ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ -

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()



تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / / م	CHAPTER EIGHT MISCELLANEOUS PROVISIONS	الفصل الثامن أحكام متنوعة
الرسوم () ريال بالإيصال رقم () بتاريخ / /	68. AMENDMENT OF ARTICLES These Articles may be amended from time to time upon approval by the General Assembly.	٦٨- تعديل النظام الأساسي يجوز تعديل هذا النظام الأساسي من وقت لآخر بموجب موافقة من الجمعية العامة.
عدد أوراق العقد () المرفقات	69. QP PROVISIONS In particular the General Assembly may resolve to include special provisions for QP's benefit, (including provisions to apply in the event that QP ceases to hold a majority of the Shares). Such provisions may include special rights to appoint Directors, the right to approve resolutions of Directors and/or Shareholders as well as the right to approve or veto certain actions of the Company.	٦٩- أحكام خاصة بقطر القبول يجوز أن تقرر الجمعية العمومية بصفة خاصة تضمين أحكام خاصة بقطر القبول (بما في ذلك الأحكام التي تصبح نافذة في حالة توقف قطر القبول عن امتلاك أغلبية الأسهم). يجوز أن تتضمن هذه الأحكام حقوقا خاصة لتعيين أعضاء مجلس إدارة وحقوق الموافقة على قرارات أعضاء مجلس الإدارة وإلى المصلحين بالإضافة إلى حق الموافقة على إجراءات معينة من قبل الشركة أو نفيها.
الموقع رئيس مكتب التوثيق	70. NOTICES 70.1 Form	٧٠- الإشعارات ١٠٧٠- الصيغة
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢-	الأطراف ٢- ٤- ٦-



كافة قطرة
وزارة البترول

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / الموافق ١٩ / /	All notices and other communications given or made under these Articles shall be in writing in the (Arabic and English) languages and shall be determined to have been properly given or made if (a) personally handed to an authorized representative of the person to whom given, (b) sent by prepaid postage, registered (return receipt requested) mail, or (c) transmitted by facsimile with confirmation of receipt, in each case to a person at its address for service as it may have notified to the Company, such address in the case of QP being as follows: يجب أن تكون كافة الإشعارات والاتصالات الأخرى الموجهة أو المرسلة بموجب هذا النظام الأساسي خطية (بالتفصيل العربية والإنجليزية) ويعتبر أنها قد وجهت أو أرسلت إذا (أ) سلمت بشكل شخصي إلى المندوب المفوض عن الشخص المرسلة إليه، (ب) أرسلت بالبريد المسجل المنفوع مقدما (مع طلب إيصال الاستلام المرجع)، أو (ج) أرسلت بالفاكس مع تأكيد الاستلام في كل حالة إلى شخص على عنوانه المبلغ إلى الشركة ويكون هذا العنوان في حالة قطر البترول كما يلي:
الرسوم () ريال بالإرسال رقم () بتاريخ / /	If to QP: إذا كانت مرسلة إلى قطر البترول:
عدد أوراق العقد ()	Qatar Petroleum P.O. Box 3212 Doha QATAR قطر للبترول ص ب ٣٢١٢ الدوحة قطر
الموثق 	Attention Managing Director Facsimile No. +974 483 1572 عناية المدير المنتدب رقم الفاكس +٩٧٤ ٤٨٣ ١٥٧٢
رئيس مكتب التوثيق	78
خاتم التوثيق 	الشاهدان الإطراف -٢ -٤ -٢

بسم الله الرحمن الرحيم



دولة قطر
وزارة الاقتصاد والتخطيط

إدارة التسجيل العقاري والتوثيق

مكتب التوثيق

نموذج ١/

محضر توثيق رقم ()

تاريخ التوثيق ١٤ / / ١٤٠٠ الموافق ١٩ / / ١٤٠٠	70.2 Effectiveness Notices and other communications given in accordance with Article 70.1 shall be effective (a) on receipt by the addressee if personally delivered or transmitted by mail, and (b) on transmission to the addressee if transmitted by facsimile (with the correct confirmation) during normal business hours at the place of the addressee or, if so transmitted outside such hours, at the opening of business on the next business day at such place. تكون الإشعارات والمراسلات الموجهة وفقاً للمادة ١٠٧٠ الفقرة (أ) عند استلامها من قبل المرسل إليه إما مساماً شخصياً أو أرسلت بالتبريد و(ب) عند إرسالها إلى المرسل إليه إذا تم إرسالها بالتفكس (مع التأكيد الصحيح) أثناء ساعات العمل الاعتيادية إلى مكان المرسل إليه أو في بدنية يوم العمل التالي في ذلك المكان إذا تم إرسالها في غير ساعات العمل.
الرموم () ريال بالإيضاح رقم () بتاريخ / /	عدد أوراق العقد ()
المرقات	الموثق
رئيس مكتب التوثيق	79
خاتم التوثيق	الشاهدان ١- ٢- الإطراف ١- ٢- ٣- ٤- ٥-



مستوفي رسم التوثيق ريال
بالوظائف رقم ١٦٢٢ بتاريخ ١٤٢٨ هـ
رقم العقد بتاريخ
التوقيع

١٦٢٢

Signed in Doha as of اليوم
this من علم
corresponding to the day of الموافق
2003

For
QATAR PETROLEUM

من
قطر للبترول

By

من قبل:
الإسم: عبد الله بن حمد الخطية

Name: Abdullah Bin Hamad Al-Attiya

Title: Chairman of the Board

الوظيفة: رئيس مجلس الإدارة

80

أنا الموقع رئيس قسم التوثيق أقر أنه في الساعة ١٠ الدقيقة ١٠ بتاريخ ١٤٢٨ هـ الموافق ٢٠٠٧/٤/١٩ م قد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقه، فدفقت فيه وفي أهليتهم وهويتهم فلم أجده مانعاً شرعياً أو قانونياً من توثيقه فتولته عليهم وأقمتهم مضموه فأقروه ووقعوه أمامي بحضور الشاهدين الموقعين .
إن إدارة التسجيل العقاري والتوثيق غير مسئولة عن محتويات هذا المحرر وعن الإلتزامات الناشئة عنه .

رئيس قسم التوثيق

الموقع

شاهد

شاهد

الاسم: يشيع صعات العيسى

الجنسية: عراقى

جواز السفر: ٧١٩٠٧٨

التوقيع:

مدير إدارة التسجيل العقاري والتوثيق